

CA'N PICAFORT

Agost 1992. Núm. 117. Preu: 100 pts.



1
9
9
2



Barri dels inquers des del carrer de Felicià Fuster i Hotel «Mar y Paz»



Nins i nines de la Guarderia de Ca Ses Monges, també a punt de gaudir com els majors de les Festes a Can Picafort

A
G
O
S
T

Festes Patronals Nostra Senyora de l'Assumpció

Programa pàg. 9

AGOST 1992
CAN PICAFORT

SON BAULÓ

Celebró por primera vez el DÍA DEL SOCIO, el pasado 18 de julio



Agrupación
Cofre Antic de
Inca que actuó en
Son Bauló

PODIUM

Croissanteria - Bar



**BONES FESTES
DEL 15 D'AGOST**

HELADERIA

Gino Ginelli

**AUTENTICO HELADO ITALIANO
DE IMPORTACION**

**BATIDOS - GRANIZADOS
HELADOS PARA LLEVAR**



Paseo Colón, 137 - Ca'n Picafort

CHINESE Restaurant

HONG KONG

AUTENTICO SOLO HAY
UNO

Aire Acondicionado

Cantonese STYLE HOT MEALS
ORDER TO TAKE - AWAY ARE WELCOME

Opening Time
13,00 - 16,00 h.
19,00 - 24,00 h.
C/. Poniente, s/n
Tel. 52 72 17
CAN PICAFORT



Opening Time
18,00 - 24,30
C/. Pichón, s/n
Near Apartamento BELLEVUE
Tel. 54 78 54
PUERTO DE ALCUDIA

un grupo de profesionales a su servicio

VIAJES **acromar** TOURS S.A.

BAL. - 082

**RESERVAS AUTOMATICAS
CONFIRMACION INMEDIATA**

..... PASEO COLON, 112 - B
TELS. 85 00 26 - 85 00 65 - FAX. 85 10 69...
.... 07458 - CAN PICAFORT - (MALLORCA)

Reserva de:
BILLETES DE BARCO
PASAJES AVION
HOTELES
APARTAMENTOS
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS
TARIFAS MINI
CRUCEROS
VUELOS CHARTER NACIONAL
CHARTER INTERNACIONAL

Descuentos a:
RESIDENTES
FAMILIA NUMEROSA
3ª EDAD
GRUPOS
MENORES

Agencia autorizada para la venta de billetes:

 TRAVELPLAN

 CLUB
Vacaciones

 TURAVIA

MUNDICOLOR

 IBEROFLY

 OUTOUR

 IBERIA

 Condor

 Lufthansa

 TRANSMEDITERRANEA

**SU
AGENCIA
DE
VIAJES**

Editorial



FESTES D'AGOST DEL 92

Cada any, l'editorial d'Agost acostuma esser sobre les festes. És natural! És necessari sempre donar un cop festiu al nostre quefer diari, que, normalment, va sempre acompanyat sino de tragèdia, al manco de preocupacions i de cabòries. L'hivern, per tots noltros, és molt llarg. I quan ve l'estiu, que és el temps del recollir, i de servir el Turisme (del que vivim), ens trobam, com enguany, en tota mena de crisi, i de dificultats, que fan que la nostra vida sigui un continuu retgiro. Estam fets, no obstant, a la lluita i a bregar, com la petita nau que corr damunt les ones. No ens queda altre remei!

I, malgrat tot, no ens resta tampoc sino viure també la festa. Pobres de noltros si perquè la vida ens ha tornat dura i amarga, prescindissem de la festa. Creim que els doblers, gastats en festa, no es perden misserablement. No hi ha poble que pugui privar-se de la festa. Perque la festa ens acoratja a tots a proseguir el camí, a sentir-nos tots més units, i a projectar la vida en més realitats i en nous plans d'actuació. Per això, les nostres autoritats lluiten contantement perque en mig de tantes crisis, la festa es mantengui, i inclús que es vagi superant. Sobretot, desitjaríem que, en les nostres, hi hagués, sempre més participació popular. No es pot negar que en pocs anys les nostres festes d'hivern han guanyat, en tots els sentits, i són un model d'organització, d'alegria i de participació del poble. Durant l'estiu, estam tots molt ocupats, sobretot dins els servicis del Turisme, i no gaudim de molt de temps per fer-mos present a la festa del poble. Però, no hauria d'esser així. Tenim temps per tot lo que volem, i la meva participació a la festa és necessari per altres i també, es clar, per mi mateix. El poble que conjuntament no sap sortir al carrer a celebrar la seva festa, difícilment no serà mai poble, per molt que visquin i dormin baix del mateix sòtil. Som, a Can Picafort, tots de tan distinta procedència, i de costums e idees diferents que ens convé i ens es necessaria la festa, com a poble.

Tan de bo que aquesta festa del 92, any de la Expo i els Jocs Olímpics ens agermani a tots noltros, tant residents com estiuejants, tant els qui el Turisme ens lleva la son com els qui estam aquí per descansar i fugir de la calor i de les ansietats ordinàries de la familia o de la feina.

Tots estam convidats a estar alegres, a repartir goig!

Són les festes de Can Picafort!

Bar SA PLAÇA

Plaza Ingeniero Gabriel Roca, 5

Tel. 85 15 02

Can Picafort

Tapas, bocadillos, comidas

Can Picafort

Núm. 117

Agost 1992

Director: Nicolau Pons Llinas

Secretaria: Francisca Tugores

Esports: Melsión Salas

Son Serra de Marina: R. Maimo

Associació Son Bauló: Miguel Capo

José Escalas Muntaner

Tels: 85 14 61- 85 01 15

Can Picafort

Imprimeix: LABORATORIO FOTO QUICK

Informacions Llevant S.A.

Tel: 55 03 28 Manacor

Dep. Legal: Pm 494-1982

Associats a la Premsa Forana

LA HISTORIA DE CAN PICAFORT EN FOTO (1956)

Cuatro personajes «históricos» de nuestro Can Picafort de mitad de siglo:

De izquierda a derecha: D. José Ferrer, fundador de la actual empresa de autocares CLADERA FERRER; D. Feliciano Fuster Molinas, que tiene una calle dedicada en Can Picafort, fundador de las Destilerías Fuster de Santa Margalida y abuelo de Feliciano Fuster; Jaume, actual director de GESA; D. Miguel Capó Capó, gran cazador y padre del Diácono Permanente de la Párrquia de Can Picafort, y don José Capó Capó, hermano del anterior, padre de Miguel Capó actual Xef del Comedor del Hotel Picafort Park.

Reunidos en fraterna tertulia por la Pascua de 1956 en el Marisco, entonces propiedad de Francisco Alomar.

Atención de Lina Capó



Capilla de la Asunción de Can Picafort, construida en 1912, donde ahora se encuentran las oficinas municipales del Ayuntamiento. Plaza Ingeniero Roca.







Edificio APARTHOTEL PICAFORT BEACH
Paseo Antonio Garau (Frente Playa)

Tel. 85 00 28
CAN PICAFORT (Mallorca)

BAR SON BAULÓ

frente a Hotel Bonsai

Tapas variadas - Pa amb oli amb cuixot i cuina Mallorquina

C/ Isaac Peral, 87 - Tel. 85 04 23

CAN PICAFORT A DEBAT

Sempre tenim que dir del nostre poble i de lo que dins ells es fa o es deixa de fer. Per això, aprofitant les festes d'Agost, com s'ha fet altres anys, hem demanat a algunes persones (preses al atzar) lo que opinen en aquest moment de Can Picafort. Vet aquí les preguntes només tres, i vet aquí també els qui contestaren.

- Antònia Miró, Comerç
- Sebastià Buades, Apotecari
- Pedro Estelrich, Metge (de Barcelona)
- Rafel Torrens, Restaurant
- Anònim
- Jaume Portells, Empleat Banca
- Família Tomás-Gamundi

Mateu Ferrer

-Quins fets o aconteixements destacaria vostè com el més important o positiu dins aquest any a Can Picafort, Agost 91, Agost 92?

-Trobo que l'Escola ha anat millorant. El seu professorat té més interès en fer coses en bé dels al.lots. Va bé que les Associacions es moguin un poquet i que dins s'Ajuntament hi hagui, a la fi, millors servicis dels qui hi havia fins ara, com, per exemple, el servici metge. (A. Miró).

-Hi ha ara més netedat, més bona il.luminació, un millor Ajuntament en general. (Pedro Estelrich, Metge de Barcelona).

-S'embelliment de Can Picafort dona un aspecte diferent al nostre poble. Ha estat una gran millora tant per l'aspecte de's llum, ampliació de les aceres, com per l'asfaltat dels carrers. (S. Buades).

-L'horari de la recollida dels fems me pareix ara molt bé al igual que el nou sistema mèdic. Don l'enhorabona per l'embelliment de la platja, les hamques i neteja. També felicita a l'Associació de Son Bauló tant pels jardins que han fet com pels carrers. (J. Portells).

-Consider que han deixat bé Can Picafort, però a base de nivell de poble s'han fet unes millores que quasi no importava fer. La gent pot anar ara per les aceres igual que ho poden fer abans.

L'acera té la mateixa ocupació.

Crec que les Associacions s'esforcen i es mouen en bé dels poble i fan feina. (R. Torrents).

-Després de molts de mesos d'espera i de feina, aquest any hem inaugurat l'entrada a Can Picafort des de La Pineda fins al



Los niños Juan y Sebastian Buades hijos respectivamente de los doctores Juan y Sebastian Buades felices y contentos de sus vacaciones en Can Picafort

Hotel Bauló-Pins que ha quedat molt acceptable amb asfalt nou, aceres noves, i amples, amb la plantació de garballons, i col.locació de bancs. S'ha començat la rotonda. No sabem quan es continuarà. A la mateixa entrada queda la mala estampa de La Pineda com deia la revista CAN PICAFORT del mes de Juny, que haurien d'intentar de superar i afavorir els mateixos veïns dels Apartaments si no volen que el mateix Ajuntament o Associacions es prenguin la justícia, o en aquest cas, l'embelliment pel seu compte, i tot es vengui abaix. Hi ha que pensar que aquest solar és la primera impressió que es duu el qui entra a Can Picafort.

La plaça Cervantes ha quedat enguany engrandida, una vegada esbucada el niu de brutor i d'amatralladores, que hi havia just arràn de la mar. Ara es podrien enrejolar molts de metres quadrats més, i així per les festes i per passejar, hi heuria més espais. (Anònim).

-Volem destacar les donacions de sang que tenen lloc a Can Picafort. Aquests dotze mesos passats, n'hem tengudes l'estiu del 91, pel Desembre 91, per l'Abril del 92, i finalment dia 15 de Juliol passat. Pel mes d'Agost en tindrem una altre el dia 4. A Can Picafort hi ha 250 donants de sang. Vàrem augmentar amb 18 més a la darrera donació. Comparant amb altres pobles, creim que és un número del que en proporció ens podem sentir orgullosos. Voldríem donar les gràcies a tots els picaforters per aquesta mostra de solidaritat que tenen amb els altres. Dins aquesta mateixa línia, també hem de recordar l'acte de l'imposició del nom d'una plaça de Son Bauló als Donants de Sang que va tenir lloc aquest any en tota solemnitat de part de les nostres autoritats, i poble.

També destacaríem la setmana cultural d'hivern que va patrocinar l'Ajuntament, que es va fer per primera vegada, i va ésser tot

RADIO
CA'N PICAFORT
Cadena COPE
107.5

← un èxit de participació i de molta varietat com foren el dia del pedal (dia en que caigué la nostre Regidora) exposició de flors, de roba antiga i brodats, exposició de cotxes i motes antigües, exposició de cuina mallorquina, ginkama, etc., que acabà amb el Carnaval les festes de Nadal, (amb sibil·la pròpia enguany, i pastorets) les dels Reis, (que enguany vengueren per la mar), Sant Antoni i els seus foguerons.

I les rues del Carnaval que varen esser molt lluides com mai.

Senyalam també que els nostres tres Regidors de Can Picafort es troben molt a l'abast de la gent, escoltant les queixes i interesant-se pel poble.

Dins l'aspecte eclesial o parroquial hi ha que tenir en compte la venguda del senyor Bisbe de Mallorca a Can Picafort una vegada per fer la Visita Pastoral, i l'altre per tenir un contacte amb els responsables de l'Ajuntament i Parròquia per parlar de l'ubicació de la nova església de Can Picafort. (Família Tomas-Gamundi).

-Quins fets considera Vostè com a més negatius dins Can Picafort dins la mateixa data, Agost 91, Agost 92?

-Sent molt la tallada de pins tan extraordinària que es fa. Es deixen una sèrie de coses en mal estat, coses que l'Ajuntament heuria de declarar en estat ruïnós. Fa falta la netedat de ses roques. (P. Estelrich).

-Crec que sobra il·luminació a l'embelliment de Can Picafort. La netedat de Can Picafort podria esser un poc més cuidada. Hi ha molts de carrers bruts i solars sense tancar i que es converteixen

després en solars on tothom hi tira el fems. (Antònia Miró).

-A l'entrada de Can Picafort per la Caseta dels Capellans amb el temps que fa que està començada, no s'hi han fet aceres, ni s'hi ha posat il·luminació. La gent no hi pot entrar els vespres per aquí i això, naturalment, perjudica als Bars i Restaurants d'aquesta part del Carrer Colón. Crec que també ens perjudica que ara els autocars que venen d'Alcúdia entrin a Can Picafort per la carretera de Santa Margalida. Tota aquesta gent quedava abans a baixada del carrer Tries i contorns i donava vida a aquesta zona. Ara venen aquí quan han de tornar partir cap a Alcúdia, i res més. Això està mort. (P. Torrens).

-Crec que ses cadires i ses taules que hi ha a l'avinguda Tries i Passeig Marítim ocupen massa lloc i en molts de casos hem de devallar de l'acera per poder anar cap envant. Amb les terrasses que els Bars tenen ja les heuria de bastar. Crec també que no hi ha d'haver en el carrer aparcaments exclusius. El carrer no es pot vendre ni comprar. Sí hi pot haver pels servicis públics com són l'ambulància, carregar i descarregar, taxis, etc., però no per Bancs, i altres locals que diuen han comprat un tros de carrer per poder aparcar només els seus clients. També pens que hi ha molts de cans a lloure, i deixen per tot arreu lo que en el carrer no han de deixar. (J. Portells).

-Trobam que hi ha molt d'excès de velocitat a Can Picafort. No es respecta el pas de peó. Van molt aviat cotxes i motes. (Flie. Tomás Gamundi)

-La tallada de pins que hi ha, no només per Can

Picafort quan es fan xalets o apartaments, sinó la tallada (amb estidores grosses, vull dir amb grans màquines excavadores) per Son Serra de Marina i Son Real. No ens donaren compte i aquests dos grans pinars seran un desert africà. Jo no sé a què ve aquesta tala i qui hi guanya amb això i que s'hi guanya. Si ens fa falta fusta per fer mobles a Mallorca que en demanin per Suècia o Noruega que per allà plou molt, i els arbres es fan grossos aviat, i la fusta és millor que la que tenim per aquí. (Anònim).

-Què desitjaria Vostè per Can Picafort en aquest any que ve, Agost 92 a Agost 93?

-Jo voldria que per aquest any que ve hi hagi una prosperitat general. Que es presenti millor temporada turística tant de quantitat com de qualitat. (S. Buades).

-Que es treguin del nostre entorn tot lo que representa records de tipus militarista o de guerra civil com poden esser els nius d'amatralladores que encara hi ha per la nostre costa, com també ses torres des submarins, etc. Que es faci propaganda, i es doni més a conèixer i que es protegeixi més el gran pinar de Son Real. (P. Estelrich).

-S'haurien de promoure més activitats culturals i deportives en bé del nostre poble. Els capvespres no hi ha escoles pels nins i seria bò fer per ells activitats, i per això crec necessari la construcció d'un poliesportiu a fi de que els al.lots estiguin sempre ocupats. Veim massa al.lots ocupats ara jugant a les maquinetes. (A. Miró).

-Fer nets els contenidors. Que les Associacions que tenim a Can Picafort preguin exemple de l'acti-

vitat que duu a terme l'Associació de Son Bauló. Que es senyalitzin millor les vies de circulació, doncs hi ha encara molts d'accidents que tal volta es podrien evitar. (J. Portells).

-Desitjaria que, per aquest any que ve, es començàs d'una vegada la nova església de Can Picafort, i que segons la revista CAN PICAFORT està en fase de «papeleo». Crec que és el tercer any que es parla d'això, i no hem vist p'en lloc moviment d'obres i tampoc sabem com es podrà dur a terme una obra d'aquesta envergadura en el sentit econòmic. (Si l'han de pagar els feligresos (incluint els estiuejants) competesc a don Nicolau i al seu Diaca, que acabaran com l'Arciprest d'Irún. Ara sí, que haurem de dir que qui vol missa que la pagui!).

Per aquest any qui ve també es dissiparan tots els dubtes o embulls que tenim en relació a la ampliació del Port Deportiu que es clara i avantatjosa pel seu President, però no ho és tant pels presidents d'entitats picaforteres com llegirem a la revista CAN PICAFORT del mes de Juliol. Que guanyi el qui tenguí més raó, i dugui més beneficis pels qui residim a Can Picafort.

Per aquests dotze mesos que venen, també desitjaria que venguessin més turistes i de més qualitat. Això darrer és molt important. Tenim turistes, sí,

(basta voure la platja) però lo que pareix és que no en duen ni una. Només menjen pa amb oli amb tomàtigs com els nostres avis acabada la guerra civil del 36, i així no anam de cap manera. Alemanys i anglesos les passen més p. (aquesta p. vol dir «primers», no una altre cosa)

CAN PICAFORT A DEBAT

que tots els qui estam a les ordres d'en Solchaga, que ja és dir.

Darrerament estam millor atesos per la Sanitat Pública. A Correus durant l'estiu també no ens podem queixar. Però durant l'hivern, Correus ens considera encara un poblet sinó de mala mort, sí deim noltros, amb mala sort. Només té obert les seves Oficines tres hores cada dia, i si tu fas feina durant aquestes hores i no pots acudir a Correus, es trobes sempre després la porta de Correus tancada. Can Picafort, inclús durant l'hivern, no es cap poblet de mala mort sinó que és també durant l'hivern, un poble

de molta vida.

Esper que enguany es posin de nou a fer feina per l'embelliment de Can Picafort. Hi ha tres carrers com són Ran de Mar, Residència i Costa i Llobera que esperen la reforma, i ja els doblers per l'obra estan damunt la taula. (Anònim).

-No hi ha coses culturals pels nostres allots. Estan abandonats. No hi ha espais oberts pels nostres nins. També falta que s'emprenguin les obres de la nova església, i que tots col·laborem per fer-la una realitat. Falten també col·loquis a nivell de salut per la nostra gent. (Flie, Tomás, Gamundi).

LA CUINA PICAFORTERA

por Paula Capó Torrens



Estimats lectors:

Malgrat la calor que fa, i la molta petulea que tenc per dins ca meva, com segurament també hi es dins la teva, estic ben animada a donar-vos les receptes de cada mes, i més ara que tenim ben prest les festes de la Mare de Déu d'Agost, i aquests dies les cuineres ens hem de lluir dins la cuina ja que per totes les cases de Can Picafort tenen les taules ben plenes de personal i no es qüestió de quedar malament davant els convidats.

De primer plat podríem fer enguany un bon arròs de peix i de segon una vadella en mochornoms i gelat de llimona.

ARRÒS DE PEIX

Dins una olla es sofreix amb un poc d'oli un parell d'all, ceba piada, sofrit i julivert. Quan es ben cuit s'hi afegeix el peix i després es sala amb sal, prebebò, canyella, un poc de nou moscada i prebebò, i s'hi afegeix aigua freda i quan ja es cuit es cola es brou dins una graixonera i es bull l'arròs devers 15 minuts. Quan es mig cuit, s'hi posa una picada de julivert, safrà, sobrassada, una cuarada d'oli, i es suc de llimona.

També per dins el brou si poden posar les popes de peix.

VADELLA EN MOXORNOS

Es gafa un bocí de vadella, pot esser recó, i es metxa en cuixot i xuia, i es sala amb sal i prebebò, i un poc de canyella i es fregeix amb saïm. Es col·loca dins una cacerola una vegada sofregida.

Amb el mateix saïm de la carn, es fregeix ceba, tomàtiga, i si afageix una copa de Jerez i aigua per coure la carn, i es cou tot plegat.

Quan la carn es cuita, es cola la salsa i es posen els mochornos que abans els escaldarem amb aigua donant gust a la vadella que es serveix amb tallades i amb la sala i els mochornos.

Els mochornos són uns bolets que es venen a les botigues, bé en pots o a paquets.

GELAT DE LLIMONA

Sucau el suc a tres llimones i afegiu un litre de llet i sucre a gust. Tot ben remenat i posau-lo al foc amb un poc de llimona rallada i quan està ben calent es retira del foc, i es deixa refredar i tot seguit es posa al congelador de la nevera.

Esper que us agradi tot lo que hem dit i no us faci mal i desitg que paseu unes bones festes de la Mare de Déu. Molt d'anys i bons!

FLORISTERIA

PLANTAS



Jaime III, 4 Tel. 850151 CA'N PICAFORT

Servicio a domicilio

**M
A
R
G
A
R
I
T
A**

FESTES DE CAN PICAFORT

DIA 9 (DIUMENGE)

A les 18 h. Cercaviles per la banda de cornetes de Can Picafort (que sortirà per primera vegada)

A les 19 h. Processó de barques. Concentració al Port Esportiu.

A les 21 h. Pregó de festes. A càrrec de Miquel Roca, Vicerector associat i professor de Psiquiatria de la Universitat de les Illes Balears.

Apertura d'exposicions: Antònia Torelló a la sala d'exposicions (Oficina Municipal), i Francisco Fuentes a la Galera d'art «Sa Gavina». (C/ Ran de Mar).

Veredictes del concurs de la lletra de l'himne de Can Picafort.

DIA 10 (DILLUNS)

A les 10 h. Concurs de castells d'arena. Platja Llarga (davant el Club Windsurf).

A les 18 h. Concurs de dibuix a la biblioteca de Can Picafort (Oficines Municipals) per a lots d'entre 6 i 14 anys.

DIA 11 (DIMARTS)

A les 18 h. Tallers de pintura al carrer (Avinguda del Golf) (veure mapa adjunt)

DIA 12 (DIMECRES)

A les 18 h. Concurs: «A la recerca del tresor» (Concentració a les oficines Municipals).

A les 18 h. Tallers de lliure expressió al Col·legi Vora Mar. Hi poden participar a lots d'entre 6 i 14 anys. Es pagaran 100 pts com a quantitat simbòlica per efectes d'orde i material.

DIA 13 (DIJOUS)

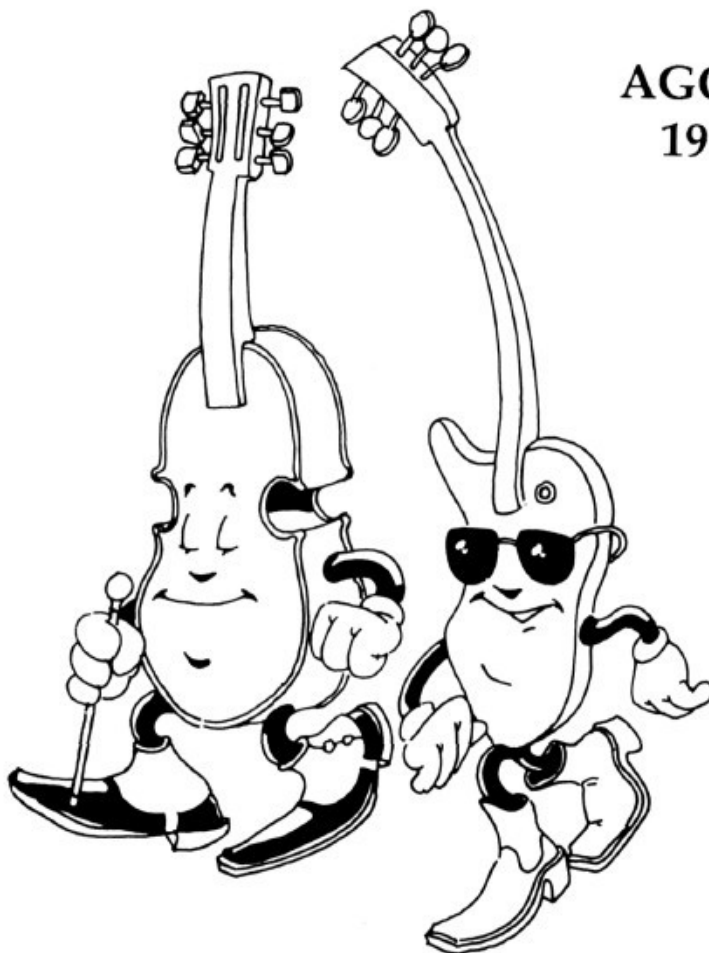
A les 10 h. Triatló (concentració davant l'hotel Son Bauló).

A les 21'30 h. Actuació del grup infantil CUCORBA (Esplanada Cervantes)

DIA 14 (DIVENDRES)

A les 17 h. Pa. ensabonat (Port Esportiu). Travessia nedant (Port Esportiu).

AGOST
1992



A les 19 h. Carreres de joies. Cucanyes i carreres de cintes (C/ Avinguda del Golf)

A les 22 h. Actuació de Ossifar, Tomeu Penya i Geminis.

DIA 15 (DISSABTE)

A les 12 h. Gran amollada d'ànecs (Davant Hotel Mar y Paz).

A les 17 h. Demostració de cotxes teledirigits (Camp de futbol). Finca d'en Joan de Biniaco)

A les 20 h. Missa concelebrada amb l'actuació de la Coral Miquel Tortell (Carretera Can Picafort - Sta. Margalida) Predicarà Mn. LLuch Riera. Serà a l'explanada del Moll.

A les 23 h. Desfilada de roba antiga. Revetlla amb l'actuació de Voltors, l' Orquestra Manhattan i Micky Collins (esplanada Cervantes)

A les 24 h. Rock fins a l'aurora. Actuació de Montenegro (Platja llarga), Los Malditos, Rotsdai, i Rompiendo Cuerdas.

DIA 16 (DIUMENGE)

A les 10 h. Trialsin (Plaça de la Residència)

A les 11 h. Regates d'optimist i surf (davant club regal).

A les 15'30 h. Regates surf-fun (davant club Gregal).

A les 23 h. Gran castell de focs artificials (Esplanada Cervantes)



DESEO A TODO EL PUEBLO DE CAN PICAFORT UNAS FELICES FIESTAS DE LA ASUNCIÓN

-Como Delegado de la Alcaldía de Santa Margarita en Can Picafort, y en vísperas de las fiestas de la Asunción, ¿cómo juzgaría, Sr. Ordinas, el estado político y social en que se halla, en este momento, Can Picafort?

-A mi modo de ver, Can Picafort, en este momento, goza de una estabilidad política normal, si adjuntamos, por supuesto, los problemas que conlleva la gestión diaria municipal, pero que van enmarcados, a mi parecer, dentro de unos límites que, para mí, son satisfactorios.

-El gobierno que opera y se mueve concretamente en Can Picafort, ¿cuénta con Oposición?

-En una democracia, todo el Ayuntamiento y gobierno cuenta con Oposición, y, por supuesto, en Can Picafort son patentes las zancadillas de quienes quieren atrasar o dificultar mi labor política cotidiana de gobierno. Pero, esa intoxicación del ambiente político de muy poco sirve, porque nuestra gente de Can Picafort sabe a qué atenerse, y valora por sí misma nuestro esfuerzo y nuestra labor al frente de nuestro pueblo.

-Esas zancadillas a que Vd. alude, ¿proceden de la izquierda o de la derecha?

-En este momento, no podría decir de qué lado vienen esas zancadillas. Eso sí, me gustaría saber si los mismos que impiden o obstaculizan mi labor, saben de qué lado son o qué ideología tienen. La

pena es que subyacen estas envidias porque nuestro sistema funciona y nuestro gobierno va adelante.

-Toquemos, Sr. Ordinas, algunos temas que en esos días o semanas son candentes entre nosotros. ¿Qué opina Vd. personalmente de los problemas surgidos a través de la ampliación del Puerto Deportivo de Can Picafort?

-Yo me limito a decir que existe un estudio extenso del tema y, en este momento, está encima de la mesa con objeto de estudiarlo conjuntamente con todo el pueblo de Can Picafort, y así tomar después, una decisión, que espero sea la más conveniente para la mayoría de nuestra gente. En el pleno del 30 de julio pasado no se aprobaron los cambios de los puntos 120 y 125 de la modificación de las NN.SS. Por lo tanto de momento todo queda como estaba antes.

-Se habla insistentemente de malos olores que se esparcen a través de toda nuestra demarcación, ¿qué opina de ello?

-Esos malos olores se originaron desde el momento que se dio el permiso de la explotación del vertedero des Corral den Serra. A eso hay que advertir que anualmente existen días en que, debido al viento sur, vienen del vertedero sus emanaciones y producen sobre Can Picafort esa sensación tan ingrata y fea.

Nosotros, sin embargo, hacemos con periodicidad



un seguimiento a cómo se lleva el tratamiento de la basura des Corral den Serra, y hemos hecho colocar 30 centímetros más de tierra en el vertedero a fin de controlar y contener, al máximo, y siempre, los olores que pueda causar el vertedero.

Quiero añadir que si yo tuviera que dar el permiso de apertura de ese vertedero, no lo daría. Es una herencia que hemos recibido y que no tenemos otro remedio que aceptar, esperando que se abra la planta de residuos sólidos que el Govern Balear tiene en proyecto construir, y, de esta forma, dar por zanjado ese problema que, sin duda, es de muchas molestias y de mala imagen para Can Picafort.

-Al parecer se va a construir un Instituto en Santa Margarita. ¿No hubiera

sido mejor construirlo en Can Picafort si uno mira el tema de cara al futuro, y a nuestra población siempre en fase de crecimiento?

-Opino que si el Instituto se construye dentro de ese Municipio eso ya es un acierto y un gran logro para quienes vivimos en este Municipio. Esto ya es mucho, y cosa muy positiva.

-Estamos en verano y todos claman por tener unas zonas verdes bien adecentadas. ¿Es así como están las nuestras?

-Hemos ampliado la zona verde de la calle Isaac Peral que estaba sin riego ni tuberías. Donde los pinos no habían echado raíces, hemos plantado tamarindos que són árboles de mar y que van muy bien en nuestro medio. En total hemos sembrado 86. También hemos semiplantado 26 «pruneros bordes».

-¿Cómo se encuentra la limpieza de la playa?

-Pregunte a los playeros. No existen quejas.

-Al fin, acabando Julio ¿se ha puesto en marcha nuestra temporada turística?

-Hay un 90 por ciento de ocupación. Así es que la temporada turística funciona bien y espero que siga así durante los meses que tenemos por delante.

-¿Alguna cosa más?

-Deseo a todo el pueblo de Can Picafort, residentes y a quienes nos visitan, unas felices fiestas de la Asunción y una también feliz estadia entre nosotros.

UNA NUEVA IMAGEN PARA UN
HELADO ARTESANO DE CALIDAD



DISSENY: LLORENC GELABERT

HELADERIA PRATS
CA'N PICAFORT



LO FEO Y LO HERMOSO DE CAN PICAFORT



Esta sección lleva varios números en la revista. Pero, produce no pocos coletazos. A nadie le gusta que le llamen feo, y todos se creen guapos a la perfección. Pero, en ambos sentidos, y por ambos lados, hay cuerda para rato, y mucho para contar. Basta darse un paseito por nuestras calles y abrir bien los ojos para darse cuenta de que hay mucha cosa fea, aunque también no pocas cosas para señalar por su elegancia y por su buen gusto. Por tanto, esta sección sigue en pie, y pese a tirios y troyanos, fustigaremos, y en contrapartida alabaremos e incensaremos a quien nos parezca. De algunas cosas, que hemos increpado, algo —muy poco— se ha retocado, pero algo es algo, y ya nuestro esfuerzo ha valido la pena. Adelante pues con el mirón.

LO MÁS FEO



BAR ESPERPÉNTICO

Atravesada la playa de Son Bauló, camino de los Fenicios, existió un día sobre las rocas un Bar que era un sedante de frescor y

de hermosa vista en medio de la arena. Hace meses sufrió un incendio, ardiendo todo lo inflamable y quedando ahora todavía en pie su vieja infraestruc-

tura y sus retorcidos hierros. Todo todavía oliendo ahora a chamusquina. Todo todavía ahora como monumento muerto a lo que un día fue alegría, frescura y oasis del desierto. Y, por tanto, una ruina. ¿A quién le compete ahora ir a recoger esas cenizas y barrer ese puesto, hecho osamente sin vida?

NOS VISITÓ EL CIRCUS

Del 29 de Julio al 3 de Agosto tuvimos en Can Picafort el CIRCUS WILLIAMS, un circo, creemos, americano que sentó sus reales en el antiguo campo de fútbol de la carretera Artá-Alcudia, y nos llenó materialmente de carteles, calles, plazas y entradas de hoteles. Fijados con clavos en la carne misma de nuestros sensibles pinos, quería ser propaganda de lo más sensacional y de lo nunca visto. Total, que no hubo tanta sensación y se dió a nuestros niños lo más ordinario

que casi cada día, se ve a través de la pequeña pantalla. Mientras tanto, el ruido de nuestras calles fue más que las nueces que se repartieron y la imagen de que Can Picafort no pasa de ser un circo se dió, y ahí se quedó. A unos se les da tanta facilidad para usar de todo tipo y toda clase de propaganda, y otros que son los de casa apenas pueden disponer de un pequeño espacio para decir «cómeme, rico, que te ofrezco un bombón».

SOLAR HECHO PEDAZOS

En Can Picafort hay muchos solares abandonados, sin vallar, convertidos en basureros del barrio. Pero, siempre hay alguno que destaca sobre los otros como ese que existe entre el Supermercado ES REBOST y el HOTEL HAITI en plena carretera Artá-Alcúdia, es decir en nuestra gran avenida. Una paretita de bloques que lo

circundaba fue, hace poco, pasada y derribada a pura patada, y ahora ha quedado a tripa abierta, dejando ver todo el basural que ocultaba y que la gente ha echado una vez que ha quedado sin valla y puerta abierta. Y, por supuesto, el mal olor también se deja sentir.

AGENCIA INMOBILIARIA
ACROMAR

C/ Paseo Colón, 112
CAN PICAFORT
Tel.: 85 00 26

VENTA CHALETS-SOLARES
PISOS-APARTAMENTOS-RÚSTICAS

Juan Fluxá Fornés
A.P.I.C.

REAL ESTATE AGENCY
AGENCE IMMOBILIERE

LO MÁS BONITO



HOTEL SOL

Será porque las empresas hoteleras disponen de más medios o también porque —no faltaba mas— son los más interesados, lo cierto es que nuestros hoteles se van remozando y mostrando continuamente nueva cara y cara feliz. Ya hemos hablado de alguno de ellos en esta sección. Hoy nos queremos fijar en el GRUPO SOCIAS que después de haber reformado su Hotel MIRAMAR (antes Hotel Alomar, y primer Hotel de Can Picafort) los años 88-89, el hotel Can Picafort, los años 89-90, ahora lo ha hecho con el Hotel SOL de calle Colón, que tiene ahora categoría

de 3 estrellas, tres plantas, 120 plazas, ascensor, hall, salón bar, comedor con buffet, terraza con vistas al mar y avenida Colón, aire acondicionado, calefacción y música ambiental, salón TV Via Satélite, billar, ping-pong, piscina con amplia terraza, piscina para niños y pista de tenis, disponiendo todas las habitaciones de balcón, teléfono, TV via satélite, aire acondicionado, calefacción, nevera y safe.

En fin ¿se pueden pedir más cosas para nuestros flamantes hoteles?

En una palabra, este Hotel todo un sol!

PLAZA DE SON BAULÓ

Hace pocos años, la plaza de Son Bauló, frente al Torrente, no era ciertamente un dechado de belleza. Pero, poco a poco, esa plaza ha ido cobrando propia personalidad y creemos es única en nuestro medio. Se prendaron de esa esquina Ayuntamiento, Asociación de Son Bauló, hoteleros y vecinos, y entre todos han logrado abrir un monumento a la belleza, a la comodidad y al buen ver. Está embaldosada, tiene la suficiente luz, seis palmeras, vista al torrente, a la playa y al

mar, como al pinar de Son Real, aquí de hermosos pinos, bancos para sentarse y en su entorno hermosos chalets que le dan vistosidad y prestancia. A uno de sus lados tiene el Bar del Hotel Son Bauló, que está abierto a los clientes pero también a los ajenos al hotel, y goza también de magnífica vista y está rodeado de plantas exóticas. La Asociación de Son Bauló aprovecha esta plaza para actos públicos, que quedan siempre, dentro de ese marco, lúcidos y concurridos.



CENTRO DE ESTUDIOS - CA'N PICAFORT

TELEFONO 85 15 87

MECANOGRAFIA - CONTABILIDAD - INFORMATICA

REPASO DE E.G.B. - B.U.P. - F.P.

IDIOMAS: INGLES - ALEMAN - FRANCES, E.T.C.

GRUPOS REDUCIDOS

Paseo Colón s/n encima Cafetería París



En Supermercado ASPA (Aldi) en Son Bauló podrán encontrar ustedes todo lo que necesiten para su hogar y también la simpatía de sus propietarios y dependientas Ana y Francisca. Visítenos Isaac Peral, 92. Paseo Mallorca. Tels: 85 11 34 - Fax: 85 11 34 Can Picafort.

NUESTRAS FIESTAS DE AGOSTO 1992

Nota de la Redacción.- Ante la proximidad de las Fiestas de La Asunción -15 de Agosto- hemos querido saber qué novedades presentaba el programa de estas fiestas y cuáles eran los sentimientos y planes de nuestra Delegada de Fiestas, y he aquí lo que le hemos preguntado al respecto, y lo que la Sra. Joana Carbonell nos ha contestado.

-¿Qué novedades va a haber este año para las fiestas de la Asunción?

-Nada más empezar las Fiestas, ya hay una novedad que es la salida por primera vez de la Banda de Cornetas de Can Picafort.

Después, hay la procesión de barcas que también se celebra por primera vez, y a la que están invitadas todas las embarcaciones que deseen participar, a la cual seguirá el pregón de fiestas y el veredicto del concurso del Himno a Can Picafort, también hay la novedad de que la misa del 15 de Agosto será este año en la Explanada del Muelle.

Éstas serían, en principio, las novedades más notables.

-El programa de Fiestas, ¿va a llegar a todos los hogares de Can Picafort?

-El programa de fiestas se repartirá a todos los hogares de Can Picafort y si, por alguna razón, a alguien no le llegara, habrá en las Oficinas Municipales a disposición de quien lo desee.

-¿En qué actos el pueblo tendrá más participación?

-En todos los actos programados tanto mi intención como la de Comisión de Fiestas es que el pueblo

participe. Para mi esta participación es la base del éxito de las fiestas. Con esta intención se hace un programa amplio que procure satisfacer todos los gustos y edades.

-¿Qué presupuestos tiene el Ayuntamiento para gastos de estas fiestas?

-Se tiene un presupuesto global en todo el Municipio. Debido al gran endeudamiento existente se recortará algo este presupuesto en relación al año anterior, pero no es razón ni mucho menos para que salgan menos lucidas, remitiéndome al punto anterior. La base del éxito no está para mi en el dinero invertido sino en llegar al ciudadano por la motivación y sentir respecto al acontecimiento.

-El Turismo extranjero que nos visita, ¿conoce el programa de nuestras fiestas, participará en ellas?

-El Turismo tanto extranjero como nacional espero que conozca el programa. El Ayuntamiento procurará dar la publicidad adecuada.

-¿Existe una Comisión de Fiestas? ¿Todo recae bajo la responsabilidad e iniciativa del Ayuntamiento?



Doña Juana Carbonell, Delegada de Fiestas del Ayuntamiento

-Sí, existe una Comisión de fiestas que es la que me ayuda a llevar el peso de la programación y realización. La responsabilidad y financiación recae en el Ayuntamiento, pero la ayuda prestada por la Comisión y otros ciudadanos será para mi de un valor incalculable.

-¿Qué actos serán gratuitos y cuáles habrá de abonar el espectador?

-En algunos actos se pagará una cantidad simbólica que no pretende ser au-

tofinanciación del acto en absoluto sino tan sólo a efectos de orden.

-¿Quiere añadir algo más al respecto?

-Sólo me queda desear que el programa de nuestras fiestas del 92 sea edel agrado de todos y transmitir a nuestros picaforters y veraneantes la ilusión y entusiasmo de la Comisión de Fiestas. Pensamos que esta Fiesta es nuestra y que la elaboramos y celebramos entre todos, años tras año.

PEDRO SERRA

AUTO-RADIO

- ALARMAS
- RADIO-CASSETTES

Avda. Joan Mascaró i Fornés, 22
Tel. 85 06 29 07458-Ca'n Picafort

15 D'AGOST



Pep Jofre Nicolau
Agost, 1992

El mes d'Agost és el temps en què més gent s'acosta a la nostra Parròquia. Malgrat la calor i els reduïts espais de que disponem, una gentada, podem dir inmensa, acudeix a les nostres Misses dominicals. Qualque diumenge d'Agost inclús el nostre ample pati queda ple de gom a gom de feligresos estiuenes, que, si bé han vingut a Can Picafort a descansar, fan un esforç per no deixar la Missa. El ple de la gent el tenim, no obstant, cada any en la Missa del capvespre del 15 d'Agost per la que duim cada any un predicador extern i que presideix el nostre Ajuntament, que ve acompanyat de la Banda de Música i de cornetes. Enguany, com a novetat, tndrem aquesta Missa a la explanada del moll degut a les estretors que sofrim tots en aquesta gran Missa. Creim que tndrem allà més cadires per seure els nostres assistents, més espai pels celebrants i inclús més recolliment i silenci de part de tots. La frescor de la mar, sens dubte, ens ajudarà per viure amb més voluntat aquest breu moment de religiositat i de devoció cristiana. De totes maneres, volem agrair als nostres visitants -de tantes altres parròquies de Mallorca, de la península i inclús de països europeus- el bon cor que mostren quan assisteixen a les nostres celebracions que sempre, i des de sempre, hem fet fins ara dins un marc extremadament humil i mancat de la més normal comoditat. Si Déu ho vol, i segons és el desig del senyor Bisbe, anirem millorant aquest espai material on ens reunim pacientament des de fa tants d'anys, a fi de que, a Can Picafort, tots els creients i els que celebren la fe cada diumenge, poguem cantar ls alabance de Déu dins un entorn més digne, més seriós, i més en consonància amb la llitúrgia. Ens referim, com, sens dubte, ja ho suposat a la construcció de la nova església de Can Picaafort, notícia de la que naturalment donarem noves a través de la revista CAN PICAFORT i que, com a primícia d'aquestes festes, podem dir que ja estan fets els plànols i maqueta de tot lo que es ferà. Al entre tant, ara, aquests mesos, fan el seu camí els tràmits deguts perquè tot, dins aquesta nova construcció procedesqui com manen les lleis tan civils com eclesiàstiques.

En aquesta gran obra, desitjaríem tenir, ben juntants, com elements d'autèntica pinya, a tots els nostres feligresos, tant residents com estiuejants, però bé sabem que dins totes les coses humanes és difícil sempre una completa uniformitat i una coindicència de parers. El senyor Bisbe en persona està al front de la renovació de la nostra parròquia i qui vulgui estar dins la línia del qui, com a pastor, ens condueix espiritualment, sabrà bé com pensar i comportar-se. Mentrestant, de part de la Parròquia, us desitjam a tots unes bones festes i les benediccions de la nostra Mare de Déu Assumpta. Molts d'anys!

Quan el sol crema més fort
i es sent per tot la calor,
celebram amb brillantor,
gran festa a Can Picafort.

La Verge, Mare de Déu
s'apareix damunt le ones,
amb ramells i amb coronas,
vestida de blanc i neu.

Ella brilla més que el sol
que la llum i les estrelles,
ens vol deixar meravelles;
per nostres penes consol.

A l'altura va pujar
transportada pels seus àngels
pels serafins i arcàngels
que l'han vinguda a cercar.

Ella ens vol saludar,
abans d'emprendre el viatge
vol rebre el nostre homenatge
que cada any li solem dar.

Passam-li amb devoció
llàgrimes del seu rosari,
facem-li una pregari:
o Verge de l'Assumpció!

MISAS

CAN PICAFORT:

Sábados: 8 tarde (mallorquín)

Domingos: 9.30 mañana (turistas)

12 mediodía (castellano)

8 tarde (mallorquín)

BATEIJOS

Juliol

-Rafael Florencio Molina Mateu

-Maria Oliver Noragues

-Aina Panades Ferrer

NOCES D'ARGENT

-Pedro Coll Femenias i Catalina Estarellas Jaume (28 de juny)

PRIMERES COMUNIONS

Juliol

-Jaime Daniel Molina Rosselló

-Margalida i Bernad Quetglas Ribot

-Martina Boyeras Carbonell

-Elena María Cladera Bonnín

-Marta Bertrán Perelló

ELS ANIMALS DOMÈSTICS DE CAN PICAFORT SEGONS ELS NOSTRES VETERINARIS, DRS. OLIVER I BERTRAN



Sebastián Bertrán Campomar. S'HA DE PROCURAR PASSEJAR ELS CANS I TENIR-LOS AMOLLATS BASTANT DE TEMPS, PERÒ AMB MORRALS

Nascut a Inca el 9 d'Agost de 1928. Es casat. Tenen una filla de 12 anys. Va estudiar el Batxillerat en el Liceu Espanyol. Llavors va estudiar la carrera de Veterinària a Còrdoba. Ha exercit de Veterinari titular a Valverde de Hierro (Canàries) durant 4 anys, després a Eivissa fent feina particular altres quatre anys, i per l'abril de 1971 va venir ja fitxe a Can Picafort, i particularment a Santa Margalida i pel 1983 es va fer càrrec de Manescal titular de Selva, Mancor i Lluc, i a partir del 7

de Gener de 1992 es inspector de Sanitat de Veterinari a Mataderos.

-Vivim a Can Picafort perquè encara que econòmicament mos hagués estat més rentable estar a Santa Margalida, Muro o Inca, Can Picafort mos tira més. Els de ca meva veníem a estiuejar a Can Picafort des de l'any 1939. La família de la meva dona, des de l'any 1942.

En quan a la gent i els nostres animals domèstics, la gent està ara més sensibilitzada. Al principi,



només ens duïen animals a curar perquè els havien atropellat, o eren vagabunds. Ara s'estat sanitari dels nostres animalets és bò, ja que tots estan vacunats. En la zona de Son Bauló hi ha més número de cans per habitant que a altres parts de Can Picafort. La gent, repetesc, té en més estima als animals i els se tracta bé.

-Què recomanaria als qui tenen animals?

-Que complissin la reglamentació vigent, sobretot en vacunació anti-ràbia, el gran perill que hi ha actualment es que pot aparèixer un brot d'aquesta

infecció. Que procurin passejar-los o tenir-los bastant de temps amollats, però amb morrals, que no mosseguin als visitants estranys o que no assustin a la gent que passa pel carrer, treguent el cap pels reixats del seu xalet.

-Quines malalties són les més freqüents entre els nostres cans?

-La més freqüent entre els pastors alemanys és una que es presentà amb aquests símptomes: entre sa cara i s'esquena es forma una clapa sense pel i que produeix eczema. En els

altres cans lo que hi ha més són problemes de pell

i òtitis en els cans d'orelles llargues i pels llargs degut als banys de mar.

En els moixos lo més freqüent és posar-los una injecció per controlar els zels cap a les moixes, i així aturar la procreació.

-Quins altres animals domèstics hi ha entre noltros?

-Lo que més hi ha són ocells, canaris, aus tropicals (lloros i cotorres). També a Can Picafort hi ha afició als cavalls, tant de trot com de galop.

-Quins horaris té Vostè per atendre als animals?

-Horari fitxe no en tenc, però generalment es s'horabaixa i ara en s'estiu es juan més atenc. Degut a

que els capvespres vaig més per finques per vacunar ovelles, porcs, conills, animals de camp, només puc atendre els horabaixes aquí.

-Té qualque anècdota en relació a la seva professió?

-Record que un dia em varen avisar per anar a voure una trutja i quan vaig esser allà l'amo en va anar a cercar un garrot per si acàs mossegàs i jo vaig pensar que no seria massa feresta, i vaig entrar sol i quan va venir l'amo em va dir: «Vostè ha estat molt valent. Jo no hi hauria entrat mai per por d'una mossegada».

Joan Oliver Porquer. NO S'ELS HA DE FER INJUSTÍCIES ALS ANIMALS NI TAMPOC EXAGERACIONS EN SENTIT CONTRARI

Està casat i tenen una filla de tan sols de 10 mesos. Va néixer a Muro, fa 30 anys i ja des de petit venia a passar l'estiu a Can Picafort. Va obrir la seva consulta aquí ara fa sis anys.

Va estudiar a la Facultat de Veterinària de Saragossa, acabant l'any 1985. Un cop acabada la carrera va estar exercint a diferents llocs de la geografia mallorquina, (Ariany, Campos, Muro) abarçant quasi tots els camps de la veterinària.

El passat mes d'octubre hi ha haver una reestructuració dels servicis veterinaris, desaparequent la figura de Veterinari Titular com a Sanitari local, passant a dependre d'uns centres comarcals com Inca, Manacor i Palma. El Sr. Oliver està actualment en els servicis sanitaris centrals de Palma els matins, i els capvespres atén a la consulta d'aquí, a Can Picafort.

De petit, don Joan sempre estava per Can Picafort, i sempre li ha estirat molt. És de Muro, però la segona pàtria es Can Picafort.

-Com atenen els picaforters, senyor Oliver, els nostres animals domèstics?

-En línees generals podem dir que els atenen acceptablement ja que ara la gent es preocupa més de la cura dels animals, i s'ha de dir que certes malalties com sa Laishmaniosi que està assolant tot Mallorca, a Can Picafort hi ha una baixa incidència per causes encara no ben determinades però que s'estan estudiant. Sa Laishmaniosis és una malaltia que afecta principalment a l'espècia canina que cursa com una immunodeficiència i que com a característica principal és que es transmet a través d'una espècia concreta de moscardes.



-Hi ha molts animals domèstics a Can Picafort?

-Normalment les zones residencials de Can Picafort es allà on n'hi ha més i això per la seva utilitat com a defensa i guarda. I en canvi a les altres zones de pisos es tenen més animals de companyia que no són cans.

-Es conscient la gent de les seves obligacions envers dels animals?

-Tenint en compte l'influència extrenjera de Can

Picafort podem dir que sí. La gent és més conscient ara de que, com més prop s'està d'un animal, se la de cuidar i prevenir.

-Què els diria, Vostè als qui tenen animals?

-Principalment que les cuidin o respectin i els tractin com lo que són. La millor manera de fer-ho es sense fer-lis injustícies ni tampoc fent exageracions en sentit contrari.

-Quines malalties tenen els nostres animals?

←
-Normalment en èpoques d'estiu desgraciadament augmenten els accidents en general per causes òbvies d'un augment de la població (més cotxes, motes, més gent). També en s'estiu hi ha un augment dels paràsits externs així com més malalties de tipus de pell, gastrointestinal i durant tot l'any es veuen tot tipus de malalties.

-Quins altres animals, además de cans i moixos, hi ha entre noltros?

-Sobretot de cara al Turisme hi ha animals exòtics tipus lloros, cacatues que s'empren com a reclam pels turistes independentment d'altres casos aïllats, com poden ésser tortugues, esquiroles apart d'animals petits com catarneres, etc.

-Quin horari té ara, Vostè, per atendre als animals?

-Tenc el dilluns, dime-

cles, divendres i dissabtes de 5 a 8 des capvespre i si som a ca meva en qualsevol hora.

-Ens pot contar qualche anècdota que hagi viscuda dins la seva professió?

-Una vegada havia de operar una moixa que estava a una finca a 5 o 6 quilòmetres de Can Picafort. Vaig anar a cercar-la, la vaig dormir, i la vaig dur a la consulta. La vaig operar, però quan es va despertar, vaig tenir tan

mala sort que en va fugir per un finestró que havia dins el meu consultori, i que en aquell moment tenia obert.

Quan varen venir a cercar-la els seus amos, jo no la tenia. Però, al cap de dos o tres dies, va aparèixer, bona i sana, i tan xalesta, a la finca dels seus propietaris, que com ees de suposar varen estar molt contents de tornar-la tenir a la casa.

VIAJES ACROMAR, DIEZ AÑOS DE SERVICIO

Concretamente el día 13 de Mayo de 1982, se inauguró la Agencia de Viajes ACROMAR, que actualmente está aperturada en el Paseo Colón, 112 de Can Picafort, permaneciendo abierta todo el año y sus servicios son los propios del de una Agencia de Viajes: billetes de avión - barco - cruceros - largas distancias - reserva de hoteles - apartamentos - grupos etc.

Para tener un cambio de impresiones nos hemos puesto en contacto con su Jefe de Oficina Dn. Jaime Calafat Ferrer;

-¿Cómo ha evolucionado la gente, referente a viajar estos diez últimos años?

-Al principio las ventas eran los viajes normales a la Península y algunos viajes de bodas. Se vendían viajes organizados a Francia e Italia etc. Ahora, sin embargo, se viaja cada día más y las preferencias han cambiado mucho, imponiéndose las largas distancias, como Santo Domingo, Cancun, Cuba, Brasil, Thailandia, etc.

-¿Es exigente el cliente a la hora de viajar?

-De cada día el cliente está más informado de sus derechos y está bastante enterado de lo que quiere, y al estar nosotros en un entorno en el que todos nos conocemos, planificamos los viajes como si de nuestro propio viaje se tratara. Todos los clientes son de casa y más que clientes

son todos verdaderos amigos y compañeros.

-¿En qué fechas se viaja más?

-Las fechas en que consideramos que más se viaja son NAVIDAD y SEMANA SANTA, así como todos los puentes del año, salvo los que coinciden en meses de verano ya que en esta fecha nuestros clientes estan muy atareados.

-¿Cómo pensais celebrar este X aniversario?

-Nosotros pensamos que la mejor forma de celebrarlo es dando más servicios y para ello puedo informarle que desde hace unos 20 días contamos con una terminal para hacer todas las reservas de AVION y BARCO AL INSTANTE, con la confirmación inmediata; nuestros clientes saben que a lo largo del año reciben nuestro agradecimiento.

Por ejemplo, en Navidad todos nuestros clientes, sin excepción reciben en su domicilio nuestras felicitaciones. Este detalle es muy agradecido, así como la entrega de almanaques y otros detalles a lo largo del año.

-¿Qué le pediría a su cliente?

-Que siga manteniendo la misma confianza que nos ha depositado estos años y que en ACROMAR se sienta como en su casa. Dando las gracias a todos ellos, ya que son ellos los que han hecho posible nuestro crecimiento y el poder seguir atendiendo los día a día.

PEDRO'S

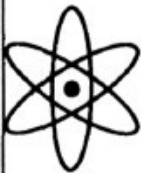
Relojes y Bisuteria fina

LOTUS - FESTINA - SEIKO - JAGUAR

Colón, 108 - Tel. 85 04 10

PEDRO SERRA

ELECTRICA SERRA



- INSTALACIONES ELECTRICAS
- BOBINAJES
- REPARACIONES EN GENERAL

Avda. Joan Mascaró i Fornés, 22

Tel. 85 06 29

07458-Ca'n Picafort

GIACOMO, DE DINO'S

HEMOS DE ACABAR CON LA IMAGEN «BARATERA» QUE DA CAN PICAFORT

Francisca Tugores

Durante años, hemos podido ir observando que nuestra isla agrada bastante a los extranjeros. Muchos de ellos se encuentran tan a gusto pasando las vacaciones aquí que cuando vuelven desean quedarse a vivir entre nosotros, y, a ser posible, montar su propio negocio.

Un ejemplo de ello es nuestro amigo Giacomo, gerente del restaurante Dino's.

Giacomo procede de Italia, exactamente de Torino, y hace cuatro años que está en Mallorca.

-Bueno, Giacomo, cuéntanos un poco tu historia.

-Vine de vacaciones y enseguida me di cuenta de que era una isla de gran actividad. Lo que más noté es que aquí el Estado te dejaba vivir no como en Italia, ya que los impuestos eran mucho más bajos...

Mis intenciones eran montar una Pizzeria en una zona turística, aunque las cosas me resultaron bastante difíciles al principio y tuve que montar una cafetería en Inca, pero al cabo de dos años vine a C.P. y encontré lo que buscaba.

-Tu que estás en medio del bullicio ¿qué opinas de esta temporada?

-Bueno la temporada pasada entre la Guerra del Golfo, la crisis de Yugoslavia y la de los Países Orientales parecía que tenía que ser una buena temporada, y este año se decía que iba a ser uno de los mejores y todos sabemos cómo van las cosas. Lo importante es tener una excusa cada temporada para apoyarnos en ella y así no patinar encima del cristal roto.

-Y de los turistas que nos visitan, ¿crees realmente que pueden permitirse el lujo de ir a comer a Restaurantes?

-Yo creo que los turistas

que tenemos en C.P. son más tirando a lo bajo que el turismo medio. Han confundido C.P. con la Siberia de Mallorca, y no solo esto sino que estamos a pocos km. de Alcudia, y en Alcudia la calidad de vida que se puede apreciar es muy superior a la de C.P.

-Y cómo turista ¿qué pensaste la primera vez que viste C.P.?

-Pensé que era una playa muy bonita, que era un lugar con grandes ambiciones y grandes ganas de cambiar, de modernizarse, de hacer cosas nuevas.

-¿Crees que podríamos cotizarnos mucho más alto de lo bajo que estamos?

-Creo que sí, aunque habría de cambiar muchas cosas, ya que la culpa es de todos. Desde mi punto de vista, lo primero que se tendría que acabar es con la imagen baratera, con esta tonta guerra de precios entre comercios, ya que los únicos que salen ganando en esta guerra son los turistas. Ya que los turistas al llegar a su país, el mejor comentario que harán de C.P. seguramente será: Oh, si, está muy bien pero lo mejor de todo son los precios. Allí puede ir cualquiera y está al alcance

de todos desde el más rico hasta el más pobre.

-Giacomo, estoy totalmente de acuerdo contigo, ¿quieres añadir unas palabras para nuestros lecto-

res?

-Si, que les deseo unas Felices Fiestas de Agosto en mi nombre y en nombre del Restaurante Dino's.



Ca'n Picafort?

Hotel GRAN PLAYA ★★

MALLORCA



LA FAMÍLIA FONTCLARA-JARDÍ, ELS CATALANS DEL «QUIOSQUET» DE PLAÇA JAUME II I CERVANTES



Drets: Antonio, Luis, Jordi, Salvador. Asseguts: Roser, els pares Antoni i Teresa, i Enriqueta i Juan

Gent de moltes províncies de la península vengueren a establir-se a Can Picafort. Sobretot arribaren des del Sud: Andalusia i Extremadura. Però, no faltaren els catalans, que sempre han tengut a Mallorca com una terra seva, i sempre, des del moment que desembarcaren, trobaren qui els s'entengués amb la mateixa pròpia llengua.

La família Antoni Fontclara Pastor i Teresa Jardí Gibert foren un matrimoni que arribaren a aquests indrets prest ferà 50 anys, és

a dir, l'any 1944. Hem de dir amb pena que Antoni morí ara fa dos anys. Tenia 86 anys. Teresa viu, feliç i amb salut, per aquestes voreres de mar, i lluint alegrement 84 anys.

Trobaren aquest Municipi perquè hi tenien sang per part de la mare den Toni que duia, el llinatge Pastor. I en el Municipi hi trobaren també feina: ell a Can Felicià Fuster de Santa Margalida on durant 14 es convertí amb venedor de roba i altres artilugis que duia des de Barcelona, i que agradaven als margali-

dans; ella, amb plenitud de forces i edat, rentava i feia neteja per on la demanaven i necessitaven.

A partir de l'any 1958 el matrimoni català trobà una altre lloc de venda, incluint la fruita. Fou Inca. I també aquí començaren a vendre, además, tebeos, novel·les i revistes. La cosa va anar bé, i prest durant l'estiu, en que Inca buidava, vengueren a Can Picafort per vendre de la mateixa forma. I establiren el seu quiosc a la plaça de'n Jaume II on ara hi ha el brolladoret, com a centre

d'una petita i garrida zona verde. Així varen estar anys i més anys fins fa pocs anys -uns vuit- que es jubilaren, tenguent també el quiosc a la plaça Cervantes just tocant el que era niu d'amatralladores. Tots recordam aquests quioscs on hi havia també darrerament xupaxups, postals i novel·les estranjeres, i sempre amb gent al seu voltant.

Així, tan senzillament es podia resumir la vida i l'èxode d'aquesta parella ca-



talana, que per la gent nostre no eren més que això: els catalans del quiosc de les revistes.

Hem dit que en Toni morí l'any 1990. Fou un home molt amable, seriós, que tengué sempre amics amb els picaforters, i que es guanyà la vida amb aquesta forma tan senzilla de vendre coses petites als picaforters, als qui donà sempre gratis la seva bona amistat, i el seu bon consell.

En Toni ens fugí al altre món, però amb la col·laboració de la seva dona, Teresa, deixà per Can Picafort i rogalia tota una herència valiosíssima i que no té preu, com són els seus fills establerts ja aquí entre noltros i que tothom coneix per els Fontclara o també els catalans o els fills den Toni, el català.

I com sap el lector, també en aquesta secció feim desfilars i anomenam la barquera dels protagonistes de la nostra història. Ho farem ràpidament sense cansar al nostra amable lector.

En Toni Fontclara fou el primer fill de la família Fontclara Jardí i rebé com a fill major el nom de sompare. Està casat amb na Maria Perelló d'Inca i des de fa uns 30 anys durant l'estiu monta davant Ses Roquetes del carrer Colón, un quiosquet d'hamburgueses. Ara està al front del Bar Ses Roquetes, Miami 2 i Miami 1 com també un Wimpi on hi ven patata frita, «salsichas», «perritos calientes», etc. Té dos fills i dos néts.

Segon fill fou n'Enriqueta, casada amb en Lluís Garrote, de Jaen, i malgrat viuen a Inca, des de nina coneix Can Picafort on venia a estiuejar. Recorda les seves acampades per

Son Real, quan es va començar a fer el Rojo Vivo, i les anades al cine de Can Picafort que es feia al descobert. No tenen fills.

El tercer fill fou en Jordi que es casà amb na Joana Rosselló. Vivien, abans, a Inca, però ara tenen casa a Can Picafort. Treballen a la Cafeteria Hollywood en front dels Hotels Reina del Porto d'Alcúdia. A Can Picafort regeix el Bar Sa Casa, del carrer Colón. Tenen quatre fills i dos néts.

Na Roser -la quarta filla- viu a Inca i està casada amb en Vicens Fuster, i estiuejen a Can Picafort on tenen una casa en el carrer Buenavista, ajudant l'estiu al seu germà Toni de ses Roquetes. Tenen quatre fills.

En Salvador -el quint fill- va partir l'any 1965 a Alemanya on hi visqué durant 9 anys. Allà es casà amb na Kathe Bruhn de Hamburgo, i vengueren a Can Picafort. Ara tenen un xalet per les platges de Muro on viuen i regenta un Restaurant que es diu Europa en front de l'Hotel Bahía de Alcúdia del Porto d'Alcúdia. Duu a mitges amb el germà Lluís el Rest. La Victòria de que parlarem després.

L'alemanya coneix tot lo nostro des de fa 28 anys,

xerra molt bé el castellà i entén la parla mallorquina a la perfecció. Tenen tres nines una que és «azafata», i les altres dues estudiants. Com a bona alemanya a la Kathe li agraden els animals i té a caseva sis moixets i dos canets, que són de la família.

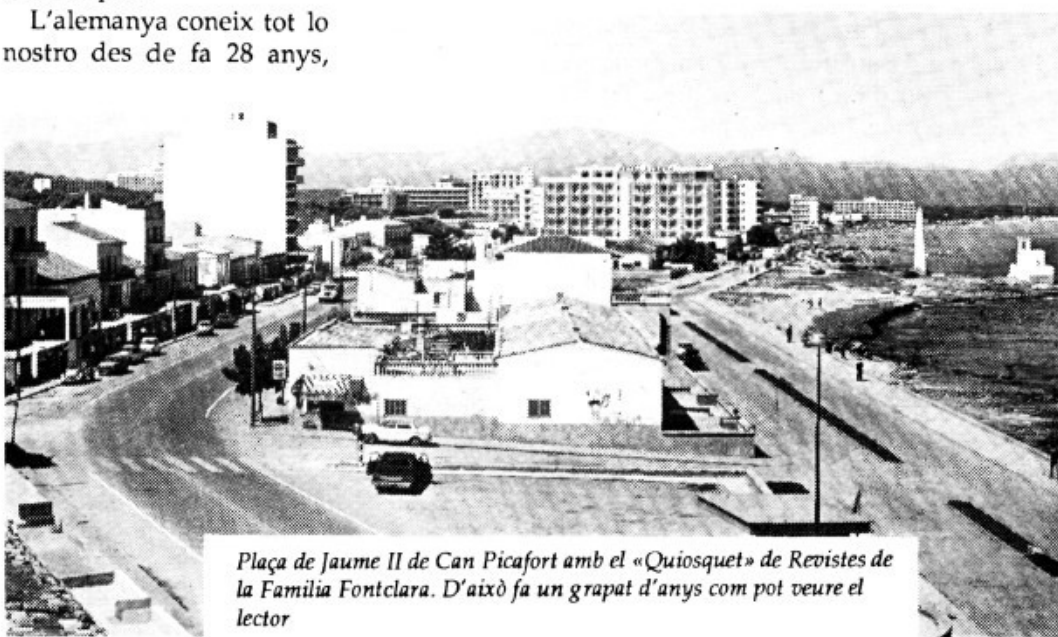
El sext fill és En Joan, casat amb Joana Fons, de Manacor. Té una filla, Na Teresa, que ara té 18 anys, molt alta ella, i seriosa, i duen entre tots el Rest. Can Coves del carrer Tries on hi ha sobretot, els capvespres i nit molta moguda.

I ve el petit de tots els fills, en Lluís, casat amb na Maria Lluïsa, una catalaneta molt fina i treballadora que va conèixer ara fa 16 anys estiuejant per Las Gaviotas. Tenen dos fills: en Marc de 14 anys i na Maria de 8, tots dos molt responsables i estudiosos. En Lluís duu el Restaurant de l'Ermita de la Victòria en el capcurucull de la muntanya de la Victòria a Alcúdia, des d'on es destria i contempla tota la Badia de Pollença, i la dona duu el Bar Globo de las Gaviotas. Però viuen a Can Picafort a la avenguda Diagonal de Son Bauló, que estimen

molt. A nen Lluís li encanta col·leccionar coses antigues: armes, motes, rosaris, bresers, radios, etc. Pels picaforters és poc conegut aquest Restaurant de La Victòria, però val la pena una vegada a l'estiu, pujar-hi i allà hi menjaren bé, i uns omplireu de llum i d'alegria.

L'Ermita de la Victòria data del segle XV i es un Santuari molt concorregut i del qui són molt devots tots els alcudienens.

La vella Teresa, si es que cau dir-li així, està tota orgullosa d'aquesta gran família seva. Ara passa la vida anant de visita a casa dels seus fills, que té ara per Inca, platges d'Alcúdia i de Muro, com també a Can Picafort. No s'empanet gens d'haver vengut ara fa 50 anys a aquestes platges de la Badia d'Alcúdia i concretament a Santa Margalida i Can Picafort. Ara encara és feliç i ho seria més encara si pogués tenir, al seu costat, la persona que sempre va estimar tant, el seu marit Toni. Els fills, i els néts li fan emperò la vida agradable, i dóna gràcies a Déu d'haver conegut aquesta terra nostra, que és tan bella i tan gran.



Plaça de Jaume II de Can Picafort amb el «Quiosquet» de Revistes de la Família Fontclara. D'això fa un grapat d'anys com pot veure el lector

DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA
D'ES PORROS

NOU PLA DELS CARRERS DE CAN PICAFORT

-L'Ajuntament ha publicat un nou pla dels carrers de Can Picafort amb els nous noms, i en la nostra llengua. I, amb aquest pla en la mà, podem dir que, globalment, hem donat els noms dels nostres carrers a gent famosa del nostre entorn, a poetes i gent de lletres, a músics, a descobridors o conquistadors (i, així, ens varem adelantar al 92), a països amics, a les diferents il·les del nostre arxipièlag (incluint la més petita, que es tota meva, com es, l'illot de's Porros), a plantes i ocells, als nostres tres reis Jaumes (I, II, i III) que curiosament els seguim anomenant Jaime, i no Jaume. També anticipant-mos al 92, donarem el millor i més llarg carrer al gran Almirant de les Amèriques, sense endevinar, en aquest moment, quines relacions o parentesc pugui tenir Can Picafort amb el famós Colón, perquè, si bé els felanitxers ho tenen com a seu, mai no hem llegit que en Colón pugui haver nascut dins el Municipi de Santa Margalida. Però, de totes maneres, aquí el tenim entre noltros, fet tot un símbol marítim i de obertura al món.

Alguns noms dels nostres carrers han perdut, sí, tot el significat que tal volta tengueren quan reberen el nom, com el carrer del Silenci (on ens diuen que abunda el renou), el carrer dels Tords (que no en veuen ni un), es carrer de l'església (que no té tal església), es carrer Comerç (que no en té ni un), es carrer Golf (hi ha hagut mai golf en aquest carrer?) la ronda del Tamarell (on tampoc n'he vist ni un) etc. Els nostres turistes que són, per lo general, d'Alemanya i Anglaterra no es poden queixar: per ells tenim el carrer Alemanya i el carrer dels Anglesos. Del nom d'uns carrers s'hauria de donar més explicació. Qui es aquesta «Princesa» al qui hem donat un dels nostres carrers? Perque un carrer que arriba fins a la carretera Artà-Alcudia té el nom de «ran de Mar»? Quina bona vista té el Carrer Buenavista que no tinguin els altres carrers? Entre tant, els vilers no es poden tampoc queixar de Can Picafort: li hem dedicat a Santa Margalida dos importants carrers: una carretera i una avenguda.

Tot això se m'ha ocorregut davant el nou pla, editat pel nostre Ajuntament, que us recoman a tots, no només els estiuejants, sino sobretot els qui viviu aquí tot l'any. Al manco, voltros heu de coneixer el nom dels nostres carrers quan un desconegut, o un molt conegut, us demani on es tal o qual carrer. Ferieu es paper d'en Palou a Sa Pobla si deis que no sabeu on es troba.

RIVALITATS ENTRE VILERS I PICAFORTERS

Com veis, a Can Picafort, hi ha molts de carrers, avengudes, (com la de'n Colón, Centre i Diagonal) passeijos (com el Marítim, o el Passeig Mallorca), rondes (com la



de La Pleta, del Tamarell o del Torrent de Son Bauló), carreteres (com la d'Artà-Alcudia, o la carretera de Santa Margalida) i un parell de carrerons, travessies i passatges. I prest tendrem via de cintura i tal volta rambles. Ara bé, això demostra que Can Picafort ja no es un llocarró desconegut com ho era fa anys, ni una Vicaria in capite, com l'any 45, ni una colonia de ningú. És tota una metròpoli i una urbs cosmopolita que té un gran col·legi de secundària, i, per miracle de Deu, prest tendrà una nova església que, segons diuen, serà tot un crit d'art dins la nostra verde naturalesa, i just arràn de la blavor de la nostra mar. I, així les coses, no es extrany que surtin, per tots els costats, envejes, gelosies, manies, tírries, venjances, i inclús odis. Tot això passa entre germans, per desgràcia.

I això cau bé dir-ho —segons hem sabut— perque hi ha grups picaforters que creuen que el nou Institut que el MEC ha projectat fer a la Vila més be s'hauria d'haver fet a Can Picafort on hi ha més futur, i cap on la gent de la Vila, una vegada casats, se traslladen per viure-hi, tenguent en compte, també, que tots els pobles de l'interior de Mallorca es van buidant, i de cada any perden habitants mentre que a la vorera de la mar, de cada any, augmenta el cens d'habitants. L'any 2020 —per citar una data— qualcú recordarà lo que jo ara dic.



També dins aquestes setmanes s'ha inaugurat a Santa Margalida un nou i suntuós Poliesportiu, mentre els nombrosos allotjats nostres es queden a jugar en mig del carrer, per on van a tota, tot sovint, motes i cotxes. I per afegitó, també, a la Vila, s'ha inaugurat darrerament una nova llar de la Tercera Edat, que li desitjam molts d'anys de vida, però recordant que els nostres vellets de Can Picafort no sabem si tenen un lloquet per reunir-se i els veim sempre d'aquí i d'allà, tant si fa vent com si plou, com si bull la calor.

Ara vendran les festes de la Beata, i també els de vore-ra de mar se mos remourà el ventrell, veient, com a la nostra estimada capital, hi ha la gran festada de setembre.



També pel més qui ve, s'inauguraran les noves dependències de dues plantes de l'Ajuntament marginalidà que han costat uns 18 milions de pessetes, i on es col·locarà també un mobiliari totalment nou, i poc temps després es posaran també noves rajoles per tota la plaça de la Vila.

Picaforters, noltros també som un gran poble, i, prest o tard, anirem conseguint objectius, i guanyant batalles.

Al manco, ara tenim uns carrers molts llargs, plens de gent de per tot Mallorca, de per tot Espanya i de per tot Europa. Procurau aprendre el nom d'aquests carrers i avengudes, porque són ben nostres!

ENFRONTAMENTS ENTRE ELS MATEIXOS PICAFORTERS

Però, no cregueu, amables lectors meus, que només hi ha escaramusses i bregues entre vilers i picafortes, també al manco entre els mateixos picafortes es pedreguen les taulades, i es diuen el nom del porc. I entre els mateixos veïns del mateix carrer, es fan una guerra tan cruenta, com ho fou, i ho pot esser encara, la batalla de totes les batalles de Sadam Hussein, que, com a moros que som noltros, no ens guanya a res. La lluita entre els picaforters es, ara, sobre si el Port s'ha de aixemplant, i s'hi pot construir nous comerços, gasolinera i no sé quantes coses més. Els directius del Port defensen que això serà en benefici del Port i també de Can Picafort, però veïns i asso-

ciacions «contra-ataquen» diguent que el Port ens ha espanyat la mar i la platja, i que, per favor, no fassin més desgavells dins la nostra preciosa mar. Segurament, també prest quan es comenci l'església nova de Can Picafort, tots els agnòstics del poble, que són molts, s'aixecaran en peu de guerra per estar en contra del lloc on es construirà l'església, o contra l'estil, formes, o art, que ha ideat l'arquitecte de la nostra nova església. I res diguem quan se'ls digui a tots aquests qui no creuen en Deu, ni en Santa Maria, que ells també han d'obrir butxaca per una obra que donarà tant de nom i fama a la nostra, fins ara humil, Parròquia de Can Picafort, i on, o vius o morts tots hi arriben a caure!

Així es que estimats vilers de Santa Margalida no us espanteu de totes les fòbies, hostilitats, malícies, ressentiments i tonades bèliques que hi pogueu sentir o trobar per aquests indrets.

Aquí tot això és normal, i el pa nostre de cada dia.

Ara, en aquest mes d'Agost i Setembre tendrem dins el Municipi festes sonades. Cantarem i ballarem. Beurem i menjarem fins esclatar i, malgrat deim que no tenim doblers, ferem tots esplèndides despeses.

La vida és un dia, i no convé mai per mai viure acongoixats, mustiis, i en cara de bajoca. Visquem les festes del 15 d'agost!. Visquem les festes de la Beata! I visquem també les festes de Son Serra de Marina!



EL DÍA DEL SOCIO FUE UN ÉXITO

Iniciamos esta crónica justo arrancando la hoja del calendario que nos muestra ya la faz del mes de Agosto, caluroso, húmedo, bullicioso, y para los «Picaforters» festivo, porque es el mes de nuestra patrona la Virgen de la Asunción, que nos marca el corazón del verano y a la vez nos apunta hacia su declive con la fiesta de San Bernardo, allá por el 20 de Agosto. Ya sabéis el refrán: «La monja l'encén i el frare l'apaga». Y quién sabe si este año será pero excepción y nos pega un palizón de calor hasta bien entrado Octubre.

Entrando ya en nuestra temática, quiero hacer ¡como no! un comentario a nuestro exitoso «DIA DEL SOCIO», que con tanto acierto celebramos el pasado 18 de Julio, bajo la iniciativa de nuestra fantástica Junta Directiva, a quien tengo que dar la enhorabuena desde estas líneas, porque todos pusieron su esfuerzo y su saber para que este día, todo andara por su cauce. Se iniciaron los actos programados, con una ligera variación sobre el programa previsto. Nos falló a última hora la banda de tambores y cornetas, pero ello no fue óbice de desánimo y se substituyó con un pasacalles efectuado por nuestro Presidente, el cual montado en una calesa y con una «colla de Xirimiers» dio un recorrido por los entornos de Son Bauló, invitando a los vecinos a sumarse a la fiesta. Sobre el horario previsto, se efectuaron las anunciadas «trenquedises d'olles» para los más pe-

queños, que fueron todo un éxito. Tomamos nota para que el año que viene (porque no cabe duda, que se repetirá después de esta experiencia) intentaremos acrecentar con más juegos a fin de que toda la gente pequeña pueda tener más participación. En un segundo bloque de actos, se inició la parte folklórica, sobre el escenario previamente preparado por los miembros de nuestra Junta Directiva en la Ronda del Torrente (que es por cierto, un escenario inmejorable para nuestras fiestas en S. Bauló). El programa se inició con la actuación de la Tuna de Inca «CUNIUM», que nos deleitaron con sus clásicas canciones de sabor estudiantil. Acto seguido, y tras un breve descanso, tuvo lugar una exhibición de folklore Mallorquín por la Agrupación «ES COFRE ANTIC», también procedentes de Inca, dejando una agradable impresión por su variado y bien preparado repertorio de bailes Mallorquines, entre bailes y bailes, se hizo una breve pausa, en la cual el Presi-



Joven cantante de Cofre Antic de Inca

dente de la Asociación de Son Bauló subió al estrado, para agradecer a los componentes de ambos conjuntos su deferencia y su desinteresada colaboración con su presencia allí dando realce a nuestro «DIA DEL SOCIO» y para que tuvieran un recuerdo de su colaboración tras requerir la presencia de los responsables de cada grupo les fue entregada una bandeja grabada, como recuerdo de su paso por nuestra fiesta. Desde aquí queremos una vez más hacer públicas gracias a todos

sus componentes en nombre de toda la Junta Directiva por su estupenda actuación. Una vez terminadas dichas actuaciones, se dio una breve pausa para dar tiempo en montar el instrumental del conjunto musical «ZAFRA», que daría paso al final de fiesta acompañada de una estupenda, fresca y rica «SANGRIA» preparada por nuestro estupendo «barman» y Vicepresidente Miguel Calafat, ayudado en las bandas por Vicente mandilego, Pep Escalas, y Juan Perelló, los cuales nos prepararon una sangría que «tirava de cul» nada más y nada menos que 325 litros, que fueron a parar a los estómagos de socios, Picaforters, vecinos y extranjeros en general, que acompañados por la fantástica y popular música del conjunto «ZAFRA» se lo pasaron en grande bailando, bebiendo y pasando unas horas que resultaron de lo más estupendo. Sobre la una de la madrugada, se dio por concluida nuestra diada del Socio,



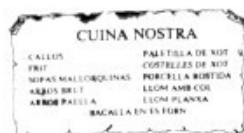
El Presidente de As. Son Bauló felicitando a D. José Tomás por sus diversas colaboraciones a esa entidad

que sin duda tendrá que tener repetición el año que viene, eso sí, mejorada y aumentada, pues han sido muchísimos socios, y vecinos, que nos han transmitido su enhorabuena, y nos han dado ánimos para que se repita el próximo verano. Como quiera que no nos da tiempo para escribir mucho más, pues en estas épocas todos estamos «metidos en harina» sola-

mente queremos desearles a todos los vecinos, socios y simpatizantes que pasen un feliz verano, con muchos baños de sol y de playa que es lo suyo, y terminamos dando las gracias a todos los colaboradores que han hecho posible esta gran diada del Socio, como son: Burger King, Coca Cola, Cervezas San Miguel, WIMPY, Imprenta Gelabert de Sa Pobla, y como no a la Tuna



Grupo de motoristas «Amics del mosquit» que vinieron de Sóller recorriendo toda Mallorca en dos días, pasando por Can Picafort donde comieron en Rest. Sa Foganya

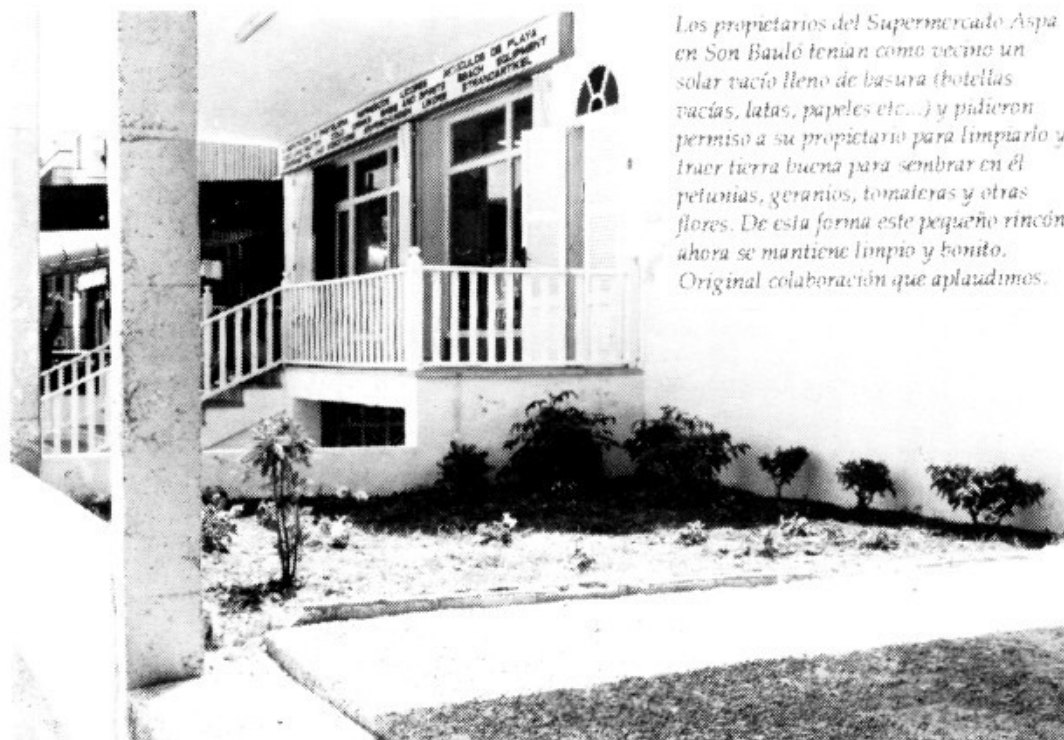


BAR RESTAURANT "SES TARRAGONES"

Carret. Petra - Sta. Margalida Km. 6'600 - Tel. 908 14 25 79



Los hermanos Margalida y Bernat Quetglas Ribot celebraron su 1ª Comunión el pasado 5 de Julio en nuestra parroquia



Los propietarios del Supermercato Aspa en Son Bauló tenían como vecino un solar vacío lleno de basura (botellas vacías, latas, papeles etc...) y pidieron permiso a su propietario para limpiarlo y traer tierra buena para sembrar en él petunias, geranios, tomateras y otras flores. De esta forma este pequeño rincón ahora se mantiene limpio y bonito. Original colaboración que aplaudimos.

Nota de la Redacción.
A menudo recibimos cartas para insertar en la sección CARTAS AL DIRECTOR, en las que, por lo general, se fustigan actuaciones o actitudes de personas relevantes, o no de nuestro medio, como también acontecimientos o hechos concretos de nuestro quehacer diario. Pero, una vez más, nos vemos obligados a informar que estas cartas aunque no se publiquen después con el nombre y apellidos del autor, deben sí dar a conocer al director de la revista, el nombre, apellido y DNI de quien es el responsable del escrito. De lo contrario, estas cartas no se van a publicar, lógicamente.

TAOSPORT CLUB, NUEVOS SERVICIOS EN NUEVOS LOCALES

*Nuevos locales de TAO, Pizarro
100, Can Picafort*



Rosario del Ojo es preparadora física, entrenadora nacional de Físicoculturismo, monitora de jazz y estudiante de Fisioterapia.

José Fernández es preparador físico, entrenador de Karate, cinturón negro 2 dan, árbitro de karate y juez de karate.

Este joven matrimonio es el que regenta el Gimnasio TAO. Gimnasio que ha sufrido una serie de cambios en su infraestructura y dependencias. Todo para dar un mayor servicio a la población de Can Picafort en esos casi diez años que lleva en funcionamiento. Todo un récord. Con José que además es Concejal de nuestro Ayuntamiento, hicimos una breve charla en relación a su profesión. Esto fue lo que nos contó:

-Los comienzos del TAO se remontan al año 1983. En una población donde había

falta de infraestructura deportiva y donde prácticamente se basaba como único deporte el Fútbol, emprendí la aventura de abrir un gimnasio en Can Picafort. Los inicios fueron satisfactorios. La gente se volcó por completo a las clases de gimnasia, aeróbic, karate, etc. De todo ello van a cumplirse ahora diez años.

En lo que es el apartado de karate han pasado por él más de 400 alumnos. De ahí que hoy por hoy el Gimnasio TAO se ha considerado como el mejor centro de enseñanza de karate de Baleares. Sus alumnos tienen el récord de Campeonato de Baleares, incluso ha conseguido subir al Podium en Campeonatos de España.

Hoy José Manuel cuenta también con la ayuda de su mujer Rosario del Ojo. Los dos, dirigen el nuevo centro que hace un mes

abrió sus puertas en la calle Pizarro, 100 con unas instalaciones más acordes a los tiempos que se avecinan.

En el nuevo centro hay más oferta pues en él pueden trabajar en una de las salas más grandes de Baleares con los apartados más modernos, con servicios de sauna, amplios vestuarios, salas para la práctica de diversas actividades y con posible ampliación en el futuro, ofreciendo más servicios como hidromasajes, squash, solarium, piscina climatizada y fisioterapia. Esta última actividad la llevará a cabo

Rosario, pues ha cursado los estudios de Fisioterapia en la Universidad de Barcelona.

Los clientes son muy diversos y de todas las edades.

Al preguntarle el motivo de llamar TAO al Gimnasio me dice que para él este nombre encierra un gran significado. Podríamos considerar TAO como el encuentro de una persona consigo mismo, el llegar a la perfección. También TAO es una doctrina. Y por esos motivos decidió el Sr. Fernández poner ese nombre a su Gimnasio.

M.F.

**BUENAS VACACIONES
A TODOS NUESTROS
LECTORES.**

CANVI DE RECTOR A SON SERRA DE MARINA

-Bones tardes, D. Mateu!

-Ses mateixes.

-He vist a la premsa que han nomenat un Rector nou. ¿Què estaven cansats?

-Els Superiors han trobat que ja era massa vell (82 anys) i han cregut convenient posar saba nova i més jove.

-¿I heu deixat tot i vos n'anau?

-Com que tenc una caseta aquí (això va esser el motiu d'anomenar-me'n Encarregat de la Parròquia fa deu anys) i no hi ha Casa Rectoral acabada, m'han demanat que continuï diguent missa i demés cada dia com fins ara, però el responsable de la parròquia serà el nou Rector, que també se cuidarà d'Ariany, com viurà i jo estaré més tranquil a ca meua.

-¿Fa molts d'anys que estau per aquí?

-Desde l'any 1966 i he viscut tots els canvis de l'assistència religiosa dins aquesta Comunitat desde Mn. Jordi Pascual, que era Rector de Petra i després Capellà de Son Dureta, que començà diguent la missa uns quants diumenges de l'estiu baix els pins i a Can Sebastià Ribot.

-¿I com va esser el començament del nou temple a Son Serra?

-Dia 20 d'abril de 1969 hi hagué una reunió de veïns en el Bar Frontera que nomenaren una junta d'Obres aprofitant la cessió d'uns solars de D. Joan massanet al Bisbat, que posà fil a l'agulla i dia 8 de juny el canonge Dr. An-



D. Mateu Bauzá fins ara rector de S. Serra de Marina

dreu Caimari, en nom del Sr. Bisbe, beneí i posà la «primera pedra» del nou temple dedicat a la Verge Maria, Reina de la Pau.

-Me digueren que l'Església actual no és la mateixa que començaren l'any 1969, es ver?

-Sí, aqueixa començada i beneïda l'any 1969 no s'acabà i la feren servir fins el febrer de 1979. Com no agradava al públic i la teulada no pareixia molt segura, l'any 1975 l'arquitecte diocesà, Sr. Gamundi, planetjà un projecte de reforma que no va tenir bona acollida entre els feïls; l'any 1977 se va fer un altre projecte, molt pràctic, i després un altre, presentat maqueta ben resolta, molt agradable als feligresos i econòmic que no va esser aprovat per la Comissió del Patrimoni Artístic i Cultural del Bisbat.

L'any 1978 l'arquitecte D. Angel Duro en feu un altre que, retocat per la dita Comissió, fou el definitiu per dur-lo a terme, a pesar que era més car que els altres i no tan ben rebut pels feligresos.

-I qui s'encarregà de fer l'obra?

-Se va fer el concurs convenient i el millor postor

va ser un mestre d'obres de Sta. Maria, Pedro Roca Matas, amb un pressupost de 1.838.557 pts., rebaixat amb més de 400.000 pts. per suprimir certes partides. Però, quan acabà l'església, el conte va esser d'uns cinc milions perquè se presentaren moltes dificultats resoltes a força de més pessetes, lo qual va ser molt criticat per alguns veïns.

-Mentres duraren les obres, a on se celebrava la missa?

-Emprarem els baixos de Can Llorenç Riera, els de ca meua i de Can Pedro Marcè.

-Quan quedà llesta la nova església?

-Dia 13 de juliol de 1980 el Sr. Bisbe D. Teodor Ubeda pogué beneir-la solemnement amb una festa ben lluida.

-Després de D. Jordi Pascual, vos encarregaren de la parròquia?

-No. El 27 de desembre de 1981 nomenaren Rector el d'Ariany D. Mateu Amorós, que, veient que jo venia voluntari a dir missa tots els diumenges i que me cuidava de fer catecisme als infants de 1ª comunió i que tenia una casa aquí i que la rectoria

no estava acondicionada per viure-hi, em proposà el Sr. Bisbe a l'estiu de 1982 per quedar encarregat de la parròquia desde el mes de setembre.

-Me diu la gent que heu fet moltes coses en aquests deu anys.

-Amb l'ajud de tots he procurat fer que l'església fos més acollidora amb ganes d'estar-hi per fer oració i rebre els sagraments. Per això s'han posat pintures al presbiteri, forrant els baixos de plàstic, s'ha pintat tot l'interior de l'església, s'han rebotat totes les parets per defora, s'ha forrat de pedra la façana de la rectoria i el pòrtic del temple, s'ha comprat un orgue electrònic, bancs nous, ventiladors per l'estiu, al·taveus, batiport per l'hivern, s'ha fet una sagristia nova, un «aseo» al costat de l'altre sagristia, un jardinet amb el seu motor, un pou i una cisterna, una custòdia, un calge i un copó de plata, piques d'aigo beneïda, etc. Crec que s'han aprofitat els donatius. Fins i tot falta molt poc per aixugar el deute de 1.500.000 ptes. que va quedar de la construcció de l'església nova.

-Estau content de deixar-ho?

-Sí i no. Vaig perdent forces i humor. I deixar lo que un estima molt, no agrada; però la roda de la vida s'imposa i hi hem de torcer el coll.

-¿Gràcies! i que Déu vos pagui tots aquests treballs.

-Ell té bossa i sap recompondre més bé que els homes. Fins ara n'estic ben agraït.

¡BONES FESTES, CA'N PICAFORT!



BANCA MARCH

Paseo Colón, 124 - Tel. 85 00 02 - 85 00 54
CA'N PICAFORT (MALLORCA)



BONES FESTES

SUPER

GRAN BAHIA

Paseo Colón, 72 Tel. 85 17 96

CA'N PICAFORT



GRUPOTEL

EN CA'N PICAFORT

H O T E L
GRAN VISTA

CTRA. DE ARTA, S/N ***
CA'N PICAFORT - MALLORCA
TELS. 52 73 46 - 50

BONES FESTES



A P A R T A M E N T O S
PICAFORT BEACH

PASEO COLON, 172 1111
CA'N PICAFORT - MALLORCA
TELEFONOS **85 00 32 / 64**

H O T E L
MONTECARLO

CA'N PICAFORT - MALLORCA ***
TEL **85 00 09 / 45**



A P A R T A M E N T O S
DUNAMAR

PASEO COLON, 176 1111
CA'N PICAFORT - MALLORCA
TEL. 52 79 05



H O T E L
FARRUTX

AV. J. TRIAS ***
PLAYA DE CA'N PICAFORT
MALLORCA
TEL **85 00 11 / 58**



CA'N PICAFORT
C/. PIZARRO, 100
Tel. 85 19 54



SERVICIOS:

- AEROBIC
- FITNESS
- GIMNASIA
- MUSCULACION
- GIMNASIA CORRECTIVA
- ZONA DE DESCANSO
- KARATE ADULTOS
- KARATE INFANTIL
- SERVICIO BAR
- SAUNAS
- GIMNASIA ARTISTICA
- APARATOS
CARDIO-VASCULARES
- TAQUILLAS

EN PROYECTO:

- SQUASH
- PISCINAS
- FISIOTERAPIA
- RAYOS UVA
- BAÑOS VAPOR
- HIDROMASAJE

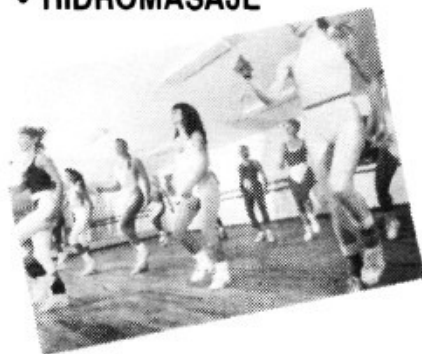


EN BARCELONA ESTAN TRABAJANDO PARA
LOS JUEGOS OLIMPICOS DEL 92.
NOSOTROS **TAOSPORT CLUB**
ESTAMOS TRABAJANDO PARA OFRECERLES
EN EL 92, UNO DE LOS MAYORES
CENTROS DE BALEARES EN
ACONDICIONAMIENTO FISICO Y DEPORTIVO.

La confianza es algo especial.
Debe ser ganada y demostrada durante
muchos años, para ser honestamente merecida.

TAOSPORT CLUB

Una tradición de confianza.



Una buena educación es la inversión con más futuro para sus hijos

Una alternativa educativa que le ofrece un colegio privado no concertado, de educación europea, con un proyecto pedagógico y educativo claro y definido donde los valores humanos y espirituales importan tanto como la calidad y el nivel de enseñanza.



EDUCACION INFANTIL (Preescolar)
(desde los 2 años)

EDUCACION PRIMARIA y E.G.B.
(hasta los 14 años)

EDUCACION SECUNDARIA (E.S.O.)
(hasta los 16 años) Proyectada para el curso 1994-95

CULTURA, VIDA SOCIAL Y DEPORTES

COMEDOR Y AUTOBUS ESCOLAR
-Palma y zonas CENTRO y NORTE Isla. Urbano Inca.

MATRICULAS:
En Agosto, todos los jueves de 9 a 13 h.
En septiembre, días laborables de 9 a 13 h. y de 17 a 19 h.

- Experto Equipo Docente y Auxiliar
- Técnicas de Estudio. Aprender a estudiar.
- Trabajo personal y en equipo.
- Educación cívico social. Urbanidad.
- Clases en castellano y catalán.
- Inglés desde los 5 años. (Profesora nativa).
- Francés o Alemán (Proyectado para 1994-95).
- Mayor desarrollo y nivel materias básicas.
- Laboratorios: Ciencias Naturales, Física, Química (a partir del 3º curso).
- Talleres (Matemáticas, Pretecnología, Cerámica, Manualidades, Dramatización, Teatro, Declamación).
- Música en todos los niveles, Canto coral y orquesta, Audiciones Musicales.
- Sesiones proyección diapositivas, Video y Cámara TV.
- Clases intensificadas de Educación Física y Deportes. Atletismo y natación.
- Tutoría y orientación escolar y profesional.
- Gabinete psicopedagógico.
- Asambleas quincenales de alumnos. Conferencias, charlas y coloquios sobre temas de actualidad.
- Horario de 9 a 13.15 y de 15.15 a 18.15. Atención alumnado de las 8.45 a 19 h. (Parvulario).
- Precio asequible y razonable (incluye todas las actividades complementarias del proyecto educativo. Fijo durante los diez meses del curso).

Disponibilidad de plazas: Limitadas. Consultar.



COLEGIO SANTO TOMAS DE AQUINO
LICEO SANTA TERESA DE JESUS

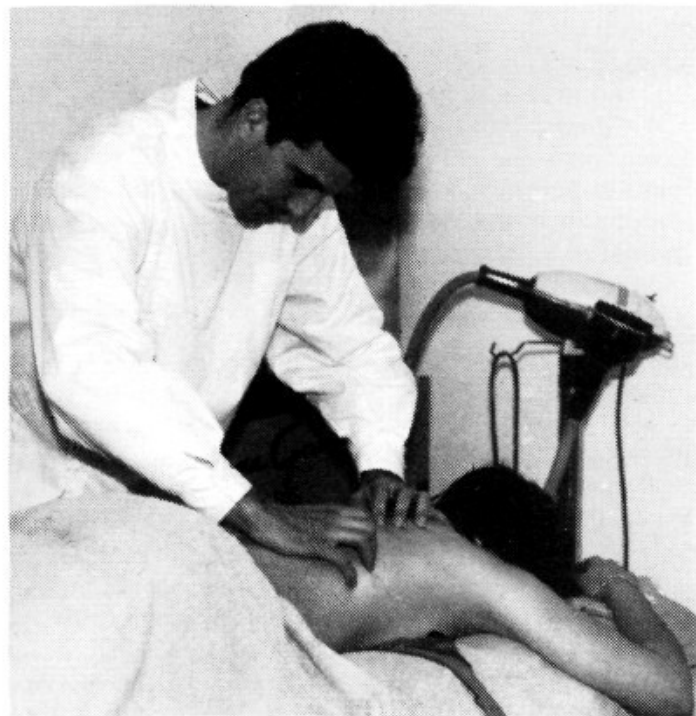
Inca de Educación S.L.
Ses Coves, 110-112. Inca.
Tel. 50 03 61

(Miembro de la Organización Internacional Para el Desarrollo de la Libertad de Enseñanza O.I.F.E.L. - Ginebra)

LA RELAJACIÓN A TRAVÉS DEL MASAJE

José Francisco Picó de veinte y siete años, casado, hijo de Jaime Picó, músico y durante muchos años corresponsal del Banesto en Can Picafort; y de Cati Miró que regenta el instituto de belleza «Dafne»; ambos residentes en Can Picafort de hace mucho tiempo.

José es un joven profesional del masaje, y cuando digo profesional lo debería escribir en mayúsculas, porque está ilusionadísimo con el trabajo que hace y de ello puedo dar fe porque a consecuencia de una dolencia ciática que ni me dejaba dormir y después de tomar muchos medicamentos, en lo único que conocí mejoría inmediata fue en una sesión de masaje de este joven entusiasta; y como prueba de agradecimiento le he pedido el hacerle esta entrevista para que el público en general conozca sus virtudes.



-¿Cómo nació en tí esta vocación?

-A través de mi madre, como sabes ella tiene un salón de belleza en el que se practican muchos tipos de servicios y entre ellos, naturalmente varios tipos de masajes, y cuando vio que me interesaba por esta actividad, la fomentó.

-Comprendo, después de lo que aprendiste en casa, ¿cómo ampliastes conocimientos?

-Fuí a Barcelona a un centro especializado muy

famoso en donde he estado dos años estudiando y haciendo prácticas, masajes terapéuticos, reflexología podal, también he hecho el curso de quizaomasajista terapéuto y algunos cursos más.

-En este momento estaba pensando que trabajas en una actividad que te gusta y por la que sientes verdadera vocación es un privilegio que muy poca gente tiene y de ello debes dar gracias a Dios.

-Lo se y lo hago, me

siento realizado con lo que hago y me produce verdadera satisfacción cuando mis clientes después de pagar mis servicios, como si no bastase me dan las gracias.

-¿De cuántos tratamientos o tipos de masajes impartes?

-Pues... muchos, por ejemplo; tratamiento de cervicales, dorsales, lumbares, de relajación, gimnasia de recuperación, gimnasia correctiva, masajes deportivos-atléticos, y un largo etc.

-Todo esto es anual, ¿verdad? Debes de cansarte mucho, quiero decir que esta actividad supone un gran esfuerzo físico.

-Efectivamente, pero en contrapartida tiene una enorme compensación, al ver a los pacientes que han aflojado los músculos faciales que tenían agarrotados por un rictus de dolor, esto te quita el cansancio. Aunque me olvidaba de decirte que también tenemos varios tratamientos ayudados por aparatos es-

pecíficos, tales como bases, microondas, ultra sonido, vibraterapia y recuperador.

-José, ¿tienes algo más que decir, alguna pregunta que no te he formulado?

-Pues, sí, me gustaría tener palabras para poder hacer comprender a la gente que la relajación a través del masaje, es una práctica o una terapia anti-quisísima que ya conocieron y practicaron civilizaciones de las que no queda ni rastro; bueno lo que yo quiero decir es que yo no he inventado nada, solamente me limito a tratar de hacer desaparecer el dolor a través de energía y tacto y creo que nunca podré agradecer bastante a maestros que me enseñaron todo lo que sabían como el doctor Rogelio Garrido y la fantástica Cristina Sorli.

Pues adelante muchacho y que tengas mucha suerte.

Can Picafort, 2 Julio 1982
Ciano



Cases de **Son
Sant Martí**

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
CONGRESOS
LOCALES CLIMATIZADOS

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2
MURO (Mallorca)

L'ART DE PESCAR AMB CANYA DAMUNT LES ROQUES DE CAN PICAFORT

Nota de la Redacció.- Havíem anunciat que fariem aquest reportatge. Durant l'estiu són molts els pescadors que, canya en mà, se'n van damunt el nostre rocam a provar sort i a passar el temps. Volíem saber si realment treien de la mar, al manco per l'olla, però pareix que és així. Els nostres pescadors de canya no perden el temps ni ho passen avorrits. Es distreuen molt i treuen, si no molt de peix, al manco per dinar o per sopar, que així com van de cares les coses pels supermercats, no està gens malament dur cada dia pel plat. El jove Mateu Ferrer Servera els ha entrevistat i aquí teniu lo que contenen i opinen un grup reduït dels nostres pescadors.



Matrimoni Barceló-Jofre.

PER NOLTROS PESCAR ÉS UNA DIVERSIÓ

Asseguts a les roques del carrer Felicià Fuster de Can Picafort en trob amb una parella d'home i dona, pareix ja amb un grapat d'anys, per dir-ho amb alegria. Es diuen Bartomeu Barceló Vaquer i Antònia Jofre Nicolau. Ella és la que més xerra i em diu que el seu hobby és sobretot la caça però, degut a què el seu home -que és en Bartomeu- té un poc de mal a ses cames ho han deixat i quan poden venen ara a pescar. Estiuejen aquí des de l'any 1933. Són molts d'anys.

-Com era Can Picafort quan venguéreu la primera vegada?

-Era molt diferent de com és ara. Només estava edificat des de s'Hotel Concord fins a S'Hotel Alomar que es diu ara Miramar. Només hi havia cases a la vorera de la mar. Sa vida aquí era molt familiar de tal forma que ens reuníem famílies de la Vila, d'Inca, de Sa Pobla i

anàvem d'excursió a s'Illa des Porros a veure els Tallaiots i fèiem moltes vetlades familiars a la terrassa, fèiem jocs, etc., llavors hi havia una capelleta allà on és ara l'Ajuntament i a vegades anàvem a Missa a Ca Ses Monges.

-I la gent com era llavors?

-La gent ha tornat ara menys sociable. Tot ha canviat. La gent s'ha distanciat.

-Quins peixos treis de la mar?

-Pescam sards, oblades saupes, i llisses.

-Com pescau?

-Per regla general, pescam amb pasta, feta amb farina, ou, i arengada. Tiram grumeig perquè venguin els peixos.

-Heu fet pescades grosses?

-Fa tres anys que agafarem moltes palomines. N'hi havia qualcuna que pesava gairebé un quilo.

-La mar, per pescar com ha d'esser?

-Molt mogudeta, però

sense moltes ones.

-I la canya?

-La meua canya és de fibra, però la del meu home és de bambú.

-No són massa els pescadors?

-Són massa. I els pescadors de pesca submarina agafen els pocs peixos de la vorera.

-Com definiriu l'art de pescar?

-Per noltros és una diversió, una manera de passar el temps. I el meu home té, sobretot, un art per treure peixos grossos.

-Què pensau dels pescadors joves que també venen a pescar per aquí?

-Ens pareix bé. Disfruten

de sa naturalesa, i també això és una cosa deportiva i molt sana. És millor que pesquin que s'en vagin a jugar a un local tancat.

-Les qualitats o virtuts del pescador?

-El pescador ha de tenir, sobretot, paciència. Un dit ho diu: «Qui no té paciència, no pot anar a pescar».

-El pescador neix o es fa?

-Jo crec que es fa. Noltros mos hi hem fet. El meu home recorda molt de consells d'un oncle seu amb el qual se'n anava amb ell a pescar, a S'Arenal i així en va anar aprenent.



Guillem Martorell Saletas. FA DEU ANYS HI HAVIA MOLT DE PEIX A CAN PICAFORT, ARA VA ESCÀS



Aquest home es de caràcter alegre i servicial. Nasqué a Muro el 29 de Setembre de 1912. Està casat i té dues filles. Per tant, està per complir els 80 anys.

Durant la seva vida va fer de picapedrer, i va descobrir Can Picafort, podem dir, de jubilat, ara fa 16 anys. Ara en s'hivern viu a Santa Margalida i en s'estiu ve aquí a Can Picafort on descansa aquests mesos i va a pescar quan la mar està en condicions.

Don Guillem pesca davant es niu d'amatralladores de Can Picafort al costat del que era l'embarcadero de don Felicià Fuster, malgrat també va a Son Serra, a Sa Colònia de Sant Pere i qualque pic a Cala Sant Vicenç.

Diu que ningú li va ensenyar a pescar, encara que durant uns anys anava amb un francès en barca i pescaven junts. Ell, un bon dia, va agafar una canya i es va a posar a pescar i fins ara segueix així, quan pot.

La majoria del peix que agafa el guarda a la Vila i així en s'hivern tenen peix per menjar.

-Com era Can Picafort abans?

-Abans hi havia a Can Picafort menys Hotels dels qui ara hi ha. Tot estava molt desert. A Són Bauló només hi havia pinar. Jo i altres companys de feina construïrem alguns hotels, el Bar Al.lots i Al.lotes i

cases i xalets de particulars. Opín que el canvi ha estat molt gros des de que jo vaig venir fins avui.

Can Picafort s'ha expandit molt. Trob que ara estam millor que abans. No es pot millorar.

-Quína classe de peixos pesca?

-Pesc mabres, algunes palomines, i llops i sards. Alguns d'aquets peixos han arribat a pesar un quilo.

-De quína manera pesca?

-Pesc amb puu que agafa a s'alga de Son Real i Son Serra. Es puu és una espècie d'escarabatets que neden dins s'alga i van molt bé per agafar mabres i sards sobretot, apart d'altres peixos. També emplei pasta que es fa amb una mescla d'ous, farina i una pasta d'arengada. Per a que venguin els peixos tir a l'agua grumeig, que és pa, i panets, esflorats dins l'aigua. La mar, per agafar sards, ha d'estar com més moguda millor, i en canvi amb els mabres ha d'estar més plana.

-Heu fet bones pesca-

des?

-La vaig fer fa poc. Vaig pescar un sard que pesava un quilo menys una unça. Encara el guard i va esser difícilíssim de treure.

-Com ha d'esser la canya de pescar?

-Per agafar mabres i sards emplei una canya de cinc metres de bambú, i una de carrete per agafar llops i palomines.

-Hi ha molt de peix a la mar?

-Abans abundava el peix. Ara no. Ara va escàs i cada dia n'hi ha menys. Fa deu anys n'hi havia moltíssim. En aquell temps jo duia deu quilos de serrans i ara tot lo més un. Això tal vegada sia perquè hi ha un excés de pescadors.

-Teniu qualque anècdota que contar, com a pescador?

-Record que un dia un peix bastant gros em va rompre la canya i em vaig quedar sense peix i sense canya.

-Quínes virtuds es necessiten per esser un bon pescador de canya?

-Es necessita molta voluntat i paciència. Jo m'hi he passat moltes hores per agafar un peix, i a vegades no l'he agafat. Es necessita afició. Per esser un bon pescador, hi han de néixer, encara que jo m'hi he fet. Jo vaig descobrir aquesta afició quan vaig venir a Can Picafort i així pas es temps molt entretingut, però aquests pescadors de barca i professionals ja hi néixen.

GRANJA - BAR CALAFAT

Desea a sus clientes y amigos
unas Felices Fiestas de la
ASUNCION

ESPECIALIDAD EN HORCHATA DE ALMENDRA NATURAL

Acérquese a probarla, si lo prefiere puede
llevarse a litros para degustarla en su
propio hogar

Plaza de la Vila, 10 - Tel. 52 31 48
SANTA MARGARITA

Francisca Llobera Caimari. UN DIA VAIG AGAFAR UNA ANGUILA QUE JUST ELLA PESAVA UN QUILO

Francisca Llobera Caimari va néixer l'any 1920 a Sa Pobla i està casada i té una filla. Des de l'any 1942 ve a Can Picafort, lloc que conegué amb motiu de que el seu home va esser destinat aquí com a Guàrdia Civil i vivien a sa casa de Can Trinques.

Venir a Can Picafort va esser com un miracle. Na Francisca va demanar a la Mare de Déu de Lluc que si el primer de mes el seu home tirava la instància per ingressar a la Guàrdia Civil i en un mes havia tengut contestació afirmativa, aniria de genollons des de s'escala de dins l'Església de Lluc fins a la Imatge de la Mare de Déu, i així ho varen fer ells dos, perquè la petició havia estat complida.

El seu home, quan tenia lliure de les seves obligacions, anava a pescar peix roquer, i així va contagiar el gust de pescar a la dona i d'ençà na Francisca pesca. El primer que va treure, a la seva primera pescada, va esser una escòrpora i ni ella sabia que de quin peix es tractava. S'en va anar a Can Mandilego per demanar quin peix era aquell. Pesava nou unces.

En aquell temps hi havia només Ca Sa Rossa i Can Mandilego, que visquessin aquí tot l'any. La gent, l'estiu, venia en carros i feien una gran paella davall els pins. Per la Mare de Déu d'Agost venia a Can Picafort una gentada. Hi havia carros que venien a dur-se'n alga de Can Picafort. Hi havia gent que venia a la mar per fer-se nets però després, quan se'n tornaven,

camí, arribaven a ca seva més bruts de lo que estaven quan sortiren de casa. Quan varen asfaltar les carreteres es va despertar Can Picafort i la gent va començar a fer cases i així venir més gent.

La mar de Can Picafort abans m'agradava més. No hi havia es Mollet i per allà agafava crancs. Ara fan massa renou pes carrer i els peixos fugen. Pesc mabres, llisses, sards, retxos i sobretot anguiles. Agaf ses anguiles amb cucs de Ferra, les orades amb pasta, ses llisses amb pa. Me'n record de que quan dragaven el moll, vaig agafar quatre quilos d'anguiles. Un dia vaig agafar una anguila que just ella pesava un quilo.

Per treure sards la mar ha de pegar fort, i hi ha d'haver molta sabonera, i s'agafen amb sipia o pasta amb formatge. Per agafar anguiles, l'aigua ha d'estar tèrbola, embullada... Abans hi havia molt de peix perquè hi havia menys pescadors. Un dia en es «Rec» de Pollença havíem anat a agafar anguiles i com que no n'agafava cap me vaig enfadar i vaig agafar es gambaner i el vaig clavar a un altre lloc i vaig dir: «d'aquí no em moc» i la terra va cedir i vaig caure dins l'aigua tan llarga era i si no hagués estat pel meu home i sa meva filla no hagués sortida. Jo havia quedat despullada i la meva filla va anar al cotxe per dur roba. Només tenia el capell

per tapar-me lo imprescindible, i en aquest precís moment vaig voure que venia cap a mi un home i em vaig posar a cridar fora corda. Era la meva filla que venia festida d'home. Però, poc després, i ja vestida, va venir un home autèntic i em va dir: «Francisca, que has vengut a fer bugada?» Bugada! -vaig

contestar- que no veus, pardal, que he caiguda dins l'aigua? I em va contestar que ell també havia caigut a l'aigua en aquell mateix lloc. Com es veu, són coses que passen arran de vorera mar. Per pescar, vull afegir que s'ha de tenir molta paciència i tranquil·litat. Un ha de sebre esperar i no s'ha de tenir nervis.

FUTBOL BASE

Después de un merecido descanso, vuelve la actualidad futbolística con la pretemporada y los torneos veraniegos. Las plantillas de los distintos equipos empiezan los entrenamientos el sábado 1 de agosto a las 7 de la tarde, ya que hay que ponerse en forma para estar a tope cuando empiece el torneo de las fiestas.

Hablando de torneos, diremos que los más madrugadores han sido los Benjamines, ya que el pasado día 24 jugaron un partido en Binissalem y perdieron por 5-2, este resultado se puede considerar de normal ya que sin apenas entrenar y sin estar conjuntado el equipo además de las bajas se hizo posible.

Diremos que para las fiestas de Can Picafort la directiva ha preparado el

torneo que se hará a un solo partido, y que lo disputaran las categorías BENJAMIN, INFANTIL y CADETE. El programa es el siguiente:

DIA 14 DE AGOSTO A LAS 19'00 HORAS

F.C. Juventud Can Picafort
- C.D. Badia Cala Millor
(Infantiles)

DIA 15 DE AGOSTO A LAS 18'00 HORAS

F.C. Juventud Can Picafort
- Beato Ramon Llull Inca
(Benjamines)

DIA 15 DE AGOSTO A LAS 19'15 HORAS

F.C. juventud Can Picafort
- U.D. Barracar (Cadetes)

Esperemos que tanto los padres como los aficionados acudan a ver estos

partidos, que aunque son de preparación siempre es bonito ir animar a los chicos.

Respecto al apoyo de los padres con la junta directiva, no puede decirse que sea muy buena, ya que hay que mentalizarse y comprender que no es tan solo llevar el niño al campo y verlo jugar, ya que detrás hay unos problemas hay una responsabilidad y hay una labor que necesita apoyo de todos. Espero que este comentario sirva de algo positivo.

Desde esta revista tenemos que agradecer la labor que realiza en el terreno de juego del campo estupendo, si antes hubiésemos tenido esta ayuda del ayuntamiento el campo estaría impecable.

Super Can. Pedro.



Helado JOP 1 l.
395 pts.

Patatas Cangrejo
595 pts/kg.

Langostino
995 pts/kg.

Muslitos Mar
289 pts.

Leche IFA
68 pts.

Patatas 5 kg.
89 pts/kg.

OFERTA VÁLIDA 12-8-92 AL 17-8-92

Felices Fiestas del 15 de agosto

VISÍTENOS: C/ Suiza, Can Picafort



Tamanaco

PASTELERÍA
ENSAIMADAS
REPOSTERÍA

**Elaboración totalmente propia
desde las cremas a las pastas,
con los mejores productos naturales**

TARTAS: Gató
Primavera
Reina
Semifrias
Mouse
etc. etc.



S'ANIMALET VERD

II: CONCLUSIÓ

Es gegants hi van consentir; ell agafa sa jove per abraçar-la, li dóna estirada i la va pujar dalt es cavall; pega uns quants esclafits, i es cavall va partir com es vent de deveres, i me va deixar es gegants amb ses mans buides i fent sa rabieta com veien que havien quedat sense *la Flor del Món* i sense *es Cavall de ses quatre forces*.

En Bernadet en un promís va arribar a s'altra caseta de *s'Espasa de Roldant* i també va trobar es gegants ben desperts que l'esperaven.

—Ja el men, ja, an *es Cavall de ses quatre forces*; ja podeu preparar *s'Espasa de Roldant*, i lo promès sia atès.

Es gegants treuen s'espasa i s'estoig i li diuen:

—Hala! Debaixa d'es cavall i noltros te donarem s'espasa. Però abans que ells tinguessin temps de fer debaixar *la Flor del Món*, En Bernadet pega bot, salta dalt es cavall, li venta cirera, i deveres partí cap enfora i va deixar es gegants badant sa boca an es vent i diguent batais i batais, de ma-leits que estaven.

En Bernadet segueix per avall amb *es Cavall de ses quatre forces*, *s'Espasa de Roldant* i *la Flor del Món* fins que va arribar a sa darrera caseta, que era sa de *s'Animalet Verd*. Es gegants ja estaven per sa carrera, i ell, totd'una que else veu, ja diu:

—Hala! ¿Que encara no teniu arreat *s'Animalet Verd*? Jo vos duc *s'Espasa de Roldant*, i és ben hora, si hem de fer barata.

—En voler, — respongueren es gegants.

Entren dins sa caseta i treuen sa gàbia amb *s'Animalet Verd*, el donen an En Bernadet qui estava dalt es cavall, i mentres ells anaven a agafar *s'Espasa de Roldant*, — ja ho tenc tot, ja! — va dir En Bernadet —; pega bolet an es cavall, i aquest parteix com si hagués vist el mal esperit, i va ser un moment i no en van veure ni la pols, d'ell.

Es gegants van quedar com a bojós; no se'n podien donar raó, de sa passada, i van quedar renegant enmig d'es camí.

En Bernadet no cabia en pell, com se veia amb totes aquelles penyores; no vos dic si frissava d'arribar a ca seva per poder mostrar aquells arreus tan polits i curar son pare!

Quan va esser a ses tres boques d'es camins, va trobar ets altres dos germans En Pere i En



Joan, que venien motxos perquè no havien pogut trobar *s'Animalet Verd*. En Bernadet, tot gojós, els hi va mostrar, i ells li posaren tanta enveja, que tots dos es van pactar per fer-n'hi una de grossa. Es germà segon va dir:

—Trob que l'hauríem de matar, perquè, si arribam a sa casa i ell cura mon pare, serà s'hereu i noltros haurem de ser comandats per ell. Trob que l'hem de matar, i massa que mon pare no en sabrà res.

—Ca! Tampoc no importa tant; basta que el tirem dins un pou, i ell tot sol s'arribarà a morir — va dir es major.

L'agafen, li prenen tot lo que duia i el tiren dins un pou que hi havia allà prop amb molt poca aigo; el van deixar allà dintre plorant i ells se'n van anar a ca seva i van dir a son pare:

—Ja venim, ja, i el duim, a *s'Animalet Verd* i altres coses ben polides.

—¿I d'es vostro germà petit, d'En Bernadet, no en sabeu noves?

—No, ni l'hem vist, ni sabem per on para —, van respondre ells.

Son pare es va posar trist, però ells dos li van dir:

—Ja vindrà ell, no passeu ànsia; parau, ara, i *s'Animalet Verd* vos tirarà ses dues gotes damunt ets uis i quedareu bo.

Bé ho van provar i es van esforçar perquè *s'Animalet Verd* li tiràs ses gotes damunt, però de cap manera ho van poder conseguir.

—Com serà açò? — deien ells.

Es miren *s'Espasa de Roldant* i van veure que estava tota roveia. Van a veure *es Cavall de ses quatre forces* i vol dir que totes les havia perdudes, i *la Flor del Món* que estava trista, trista, qui sempre plorava.

Mentrestant que En Bernadet va estar dins es pou, li va comparèixer aquell homenet de sempre, el va treure defora i li va dir:

—Mira, vés deveres cap a ca teva, que es teus germans han fet creure a ton pare que tu ets mort, i tot lo que era teu està trist i rovei.

En Bernadet se'n va cap a ca seva; i quan arribà, son pare va tenir s'alegria més grossa que es pot tenir, *es Cavall* va recobrar ses forces, *la Flor del Món* va tornar més alegre, *s'Espasa de Roland* lluenta com abans, i *s'Animalet Verd*, així que En Bernadet el va agafar, va revivar; i ell se'n va a son pare, li tira ses dues gotes damunt ets uis, i va quedar ben sà i ben bo a l'acte.

Quan En Bernadet li va contar tot lo que li havia passat, son pare li va dir:

—Mira, Bernadet, tu ets s'hereu de sa meva corona, i si vols matar es teus germans, mata'ls, que s'ho mereixen.

—No, mon pare, jo else perdon — va respondre ell —; si ells es porten bé amb jo, per sempre seran perdonats. Jo lo que vui es que em deixeu casar amb *la Flor del Món*.

Son pare li va concedir es permís, i es casaren; van fer unes grans festes i van viure en pau i felicos, anys i més anys, fins que es van morir. I qui no ho creu, ja sap què ha de fer: Anar-ho a cercar.

NUESTROS ACCIDENTES



En una mañanita del pasado julio este coche apareció en el mismo centro de la plaza Jaime II. Sus cuatro ocupantes —todos jóvenes— al parecer salieron ilesos del accidente y en un momento desaparecieron. No sabemos más. Los daños en la plaza fueron escasos; no así en el coche, como puede ver el lector.

Hotel Sultán



AHORA

Ca'n Guixe

Pastelería - Panadería

EN

CA'N PICAFORT

Paseo Colón, 114

TELÉFONO: 85 19 04

donde gustosamente les atenderemos.

TURRONES
C/. L'Estrella, 3 y 5 Tel. 50 01 60 INCA

PANADERIA
C/. Costa i Llobera, 61 Tel. 88 00 02 INCA

CARAMELOS
C/. Aragón, 37. Tels. 46 65 62 - 46 63 53 PALMA

ENSAIMADAS
C/. Mariners, s/n. Tel: 54 71 14 ALCUDIA

FABRICA DE GALLETAS CONFITERIA PASTELERIA
C/. Ctra. Formentor - Edificio Rotonua Colón, 114. Tel: 85 19 04 CAN PICAFORT

CA'N GUIXE
Nº R.S. Industria 20.00824/PM.

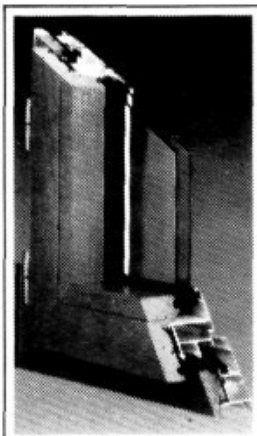
GALLETAS
Tel. 53 21 27 PORTO POLLENÇA

PASTELERIA

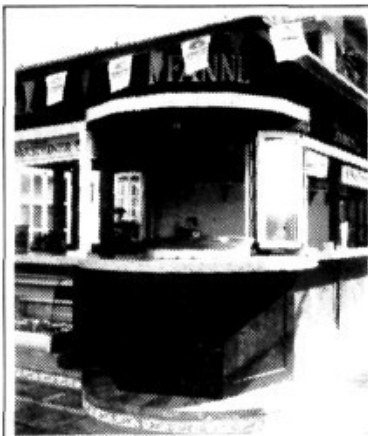
INCA (Mallorca)

SUPREMA CALIDAD EN TODOS SUS PRODUCTOS
MARCA COR DE MALLORCA
MARCA REGISTRADA

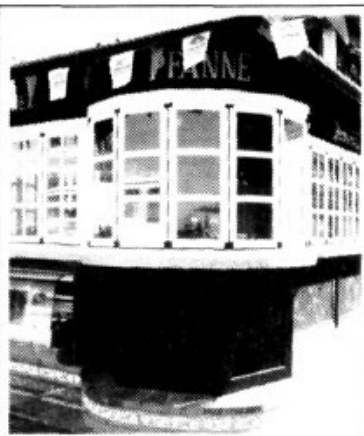
LA CONQUISTA DEL ESPACIO



• Carpintería Mixta
Aluminio & Madera



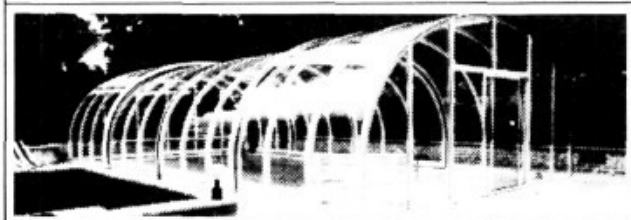
• Acristalamientos Plegables



• Cúpulas
Transparentes



• Techos Deslizantes



• Cubiertas Móviles Para Piscinas

E En vísperas del tercer milenio, el hombre se ha asomado a la era de los nuevos materiales. Sus prestaciones son tan asombrosas que prometen cambiarlo casi todo. La industria entró en un proceso de imaginación inagotable y así, por ejemplo, sus productos dan respuesta a las tendencias más actuales aplicadas a la construcción. Ge-Ele lleva años comprobándolo.

El desarrollo forma parte

E del espíritu de su naturaleza. Techos y acristalamientos móviles fabricados con materiales cuyas propiedades han sido minuciosamente estudiadas. Tecnología de vanguardia para espacio. La experiencia ha sido todo un éxito. En lo que a Ge-Ele respecta, se acabaron los esquemas inútiles, las re-

E formas interminables. Sin necesidad de obra, Ge-Ele construye con eficacia. Con rapidez, diseño y limpieza. Decididamente lo más práctico y actual de todas las instalaciones móviles que se ofertan en el mercado. Instalaciones resistentes al calor y a la corrosión. De aspecto impecable,

E con amplia diversidad en sus acabados aislantes del ruido y de las inclemencias climatológicas, permitiendo disfrutar el máximo de luz natural. Sistemas económicamente rentables, capaces de rebajar costes en cualquier presupuesto. Ganar espacio. Transformar el que ya se tiene

E dotándole de múltiples funciones. Proteger el interior disfrutando del entorno. Abrir perspectivas. Este es el reto que Ge-Ele ha dominado con tecnología y a base de imaginación. Por eso le sugerimos que reflexione acerca del resultado que nuestros techos y acristalamientos móviles pueden ofrecerle. Tenga en cuenta que Ge-Ele lleva años cumpliendo su deseo de conquistar espacio.

GE ELE
TECHOS Y ACRISTALAMIENTOS MÓVILES
TELEFONO 79 72 27-79 71 79

Calle Celleters, Parcela 131. Pol. ind. de Marratxí. 07141 Marratxí. Mallorca. Fax. 79 71 88

ABIERTA EXPOSICIÓN
Sábados de 10'00h. a 13'30h.
SOLICITE PRESUPUESTO



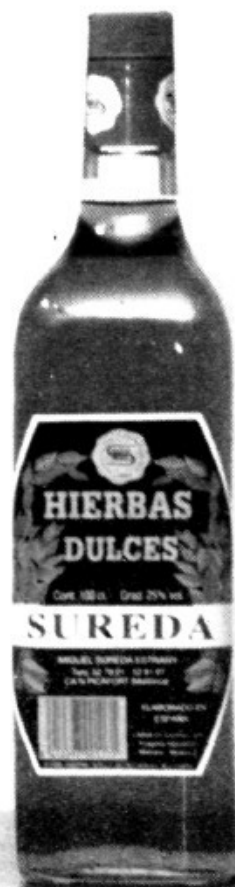
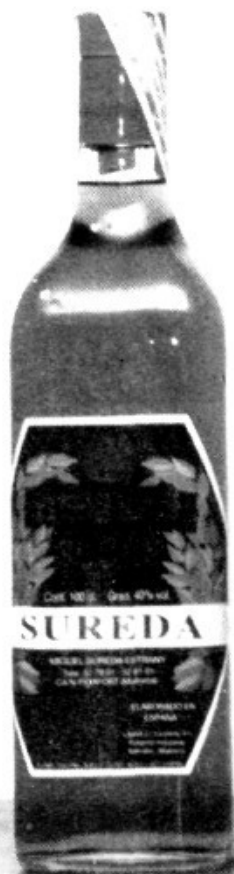
SUREDA

DISTRIBUCIONES
VINOS, LICORES Y CONSERVAS

FELICIDADES

**MIGUEL SUREDA
ESTRANY**

Cra. Artá—Alcúdia, Km.21,5
Apartado, 12
07458 CA'N PICAFORT (MALLORCA)
Tel. (971)85 00 31—85 00 67
Fax. 85 00 67



SON
SERRA



CLADERA FERRER, S.A. CB-20, V-1119
PALMA - CA'N PICAFORT - PALMA

PUBLIC - BUS

I N C A - P A L M A

Ca'n Picafort - Son Serra: 8.00 - 10.30 - 18.30
Son Serra - Ca'n Picafort: 8.20 - 10.45 - 18.45

Domingos y Festivos

Ca'n Picafort - Son Serra: 10.30 - 17.00

Son Serra - Ca'n Picafort: 10.50 - 17.20

SANTA MARGARITA - Tel. 52 30 92

DESPACHO DE BILLETES: CA'N PICAFORT - Tel. 85 00 90

PALMA - Tel. 75 22 24

Del 1 de Mayo al 31 de Octubre

HORARIO DE VERANO

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma:

7.15 - 9.00 - 15.00 - 17.30

Sta. Margarita - Inca - Palma:

7.30 - 9.15 - 15.15 - 17.45

Llubí - Inca - Palma:

7.40 - 9.25 - 15.25 - 17.55

Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.15 - 13.30 - 17.00 - 19.15

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.45 - 14.00 - 17.30 - 19.45

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma:

7.15 - 18.00

Sta. Margarita - Inca - Palma:

7.30 - 18.15

Llubí - Inca - Palma:

7.40 - 18.25

Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.15 - 20.00

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.45 - 20.30

Servicios Mercado de Inca (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca:

7.15 - 9.00

Sta. Margarita - Inca:

7.30 - 9.15

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

13.00 - 14.00

7 CARNICERIA
CARNICERIA
DROGUERIA
PERFUMERIA

SUPER INCA n° 3

SI PERMARKET
MIS MARCHÉS
DROGUERIA
PERFUMERIA



Plza. Jaime I, 9
Tel. 85 11 03

Port Cristó

Paseo Colón, 114 · Tel. 527337
Ca'n Picafort · (Mallorca)

Sports 90 Tel. 85 03 81

RESTAURANTE BAR LAGO
PLAYA DE SON SERRA DE MARINA



Joaquín Aguilo Moraza
DIRECTOR PROPIETARIO

Son Serra de Marina

Salón de estética
Asthetik Saal
Beautician



Inés

Edif. Ses Roquetes
Particular: Tel. 85 10 90
CA'N PICAFORT (Mallorca)

台湾飯店

Restaurante Chino
- TAIWAN -

Open every day
Abierto todos los días
Av. del Mar s/n.
LAS GAVIOTAS - Playas de Muro

Bar Restaurant
CAN TOMEU

Nueva Dirección: TONI Y CATI
MENU DIARIO
Cocina Mallorquina. Comida para llevar
Cocina catalana
ABIERTO TODO EL AÑO
Especialidad en platos de la abuela

Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93 07458 CA'N PICAFORT

SE VENDE FINCA DE 2.500 M.²
JUNTO A LA PINEDA
DE CA'N PICAFORT
CON AGUA PEQUEÑO HUERTO
POZO PINAR. EDIFICACION CUADRAS

PRECIO A CONVENIR

INFORMES HOTEL JAIME II
Sr Miguel Juan - Tel 85 02 14

BAR - RESTAURANTE

SA FOGANYA

reformada, modernizada por su nuevo
propietario Sebastián Avella

C/ Jaime III, 63 Tel: 85 18 53 - Can Picafort



Comercial P
lomer s.l.

AVDA. JOAN MASCARÓ I FORNES, 2
 TELS. 85 02 91 - 85 11 29 - FAX: 85 11 29
 07458 CA'N PICAFORT (MALLORCA)



—DISTRIBUIDOR—

Desitja Bones Festes de l'Assumpció a tots els
 residents i estiuejants de Can Picafort



FERRETERIA & DROGUERIA



PLAÇA S'ABEURADOR, 10
 TEL. FAX 52 34 75
 SANTA MARGALIDA

ISABEL GARAU, 27-B
 TEL. 85 05 24
 CA'N PICAFORT

English Breakfast & Meals
 Served all Day



MANOLO & ANNE

PIANO BAR

Via Sulza, 7

CA'N PICAFORT

Bar-Restaurante

**EL
 CRUCE**

Sábados y domingos
 abierto todo el día

Arròs brut, Frito Mallorquin,
 Lengua, Sopes, Porcella, Callos

Ctra. Palma-Artà, Km. 41
 Tel. 56 00 73 Vilafranca

H RUBINTEN
 GERMEIN MONTEIL
 BIOTHERM
 ELLEN BETRIX
 ESTEE LAUDER
 LANVIN
 CABOCHARD
 PIERRE CARDIN
 J. LUIS SHERRER



Perfumería VENUS

Paseo Colón, 138 - Tel. 52 72 22 - CA'N PICAFORT

CRUCIGRAMA.- Cercar el nom de 6 arbres de Can Picafort.

Solució en el proper número.

VENTA DE VIVIENDAS CA'N PICAFORT

3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo - Aparcamiento
Acabados de primera calidad

Viviendas que pueden acogerse al plan 1.992-95 del
Ministerio de OO.PP. Con préstamos a 15 años al
interés del 6'5% al 11%.

Informes Tel: 85 00 63
Edificio Pizarro (Junto Carretera Artà-Alcúdia)
FACILIDADES DE PAGO

Z	O	T	M	S	Q	B	I	C	A	M
V	I	X	I	P	R	E	R	O	T	L
J	A	T	B	A	Y	H	S	L	O	U
D	Y	S	A	I	G	A	N	I	N	A
M	I	W	D	M	B	X	D	V	B	E
U	O	A	R	R	A	P	O	E	I	T
K	L	I	J	Y	U	R	F	R	A	J
L	F	A	S	S	E	R	E	A	Q	D
V	G	K	A	S	O	J	B	L	D	O
H	U	N	P	I	S	Q	I	U	L	U
N	E	R	F	I	Y	A	W	F	H	Q

TOT VIDRE

Ran de Mar, 20 - A Tel. 85 05 30
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

PELUQUERIA - HAIDRESSERS
FRISIER SALON - SALON COIFFURE

KATYNA UNISEX

EDIFICIO SES ROQUETES - CAN PICAFORT

CAFETERIA - RESTAURANTE
SNACK - BAR

U i e n a



P. Ingeniero Antonio Garau, 25 B

Teléfonos: 85 08 48 - 85 06 31

CAN PICAFORT

Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any
Berenars mallorquins



COMIDAS MALLORQUINAS

Playas Muro - Ca's Capellans

peluqueria caballeros



M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)

CCE

ASESORES FISCALES
CENTRO CONTABLE
EMPRESARIAL

C/ Costa i Llobera, 26-B
07458 CAN PICAFORT
Tel: 85 00 66 - 85 00 38
FAX: 85 10 86

PINSAMA

Pinturas Santa Margarita, C.B.

- * PINTURAS EN GENERAL
- * DECORACIÓN DE INTERIORES
- * GOTELET
- * LACADOS
- * PICADO
- * BARNIZADOS EN GENERAL
- * REVESTIMIENTOS
- (Interiores y Fachadas)

C/ Industria, 2
Tel. 52 30 52
Tel. Part. 52 37 86
SANTA MARGARITA

PELUQUERIA

UNISEX

Gloria Fornès

HAIRDRESSER - FRISSEUR

Avda. Diagonal - Son Bauló
(Frente Hotel Sarah)

Tel. 85 19 45
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

Pasitos

Av. José Trias, 21
Tel. 85 04 43
CAN PICAFORT

Sabates d'Infant
Calzado infantil

NORT

LIMPIEZAS

Bmè. Payeras Tortell

APARTAMENTOS
RESTAURANTES
DISCOTECAS
BARES
HOTELES
COLEGIOS
EDIF. PUBLICOS

Mantenimiento
Limpieza cristales,
toldos, moquetas,
cerámicas, etc.
Limpieza fachadas
(Chorro arena y agua)
Vitrificado
Barrido mecánico

C/. Poniente, 1 - Telf. 85 13 64 - 07458 CA'N PICAFORT

BAR C'AS PADRI

BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL



ESPECIALIDAD EN
Carnes y
Pescados Parrilla

ABIERTO HASTA 3'30 madrugada

Calle Marina, 20-21
Tel. 85 01 77

CA'N PICAFORT

GUARDERIA INFANTIL

«EL RECREO»



Abierto todo el año
Horario: de 7 mañana a 22 h. noche
Edades: Cero meses hasta 6 años

Via Suiza, s/n (al lado de Marcus Park)
Tel. 85 09 89 - 85 04 67

Bar Restaurante

ARCO IRIS



Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3
COCINA TIPICA MALLORQUINA
FACIL APARCAMIENTO
PARQUE INFANTIL
Nuevo teléfono: 85 06 80

VOLTANT LA PUNTA DEL PEDAÇET DE SON SERRA DE MARINA

A l'urbanització de la Mare de Déu del Carme posaren noms als carrers relacionats amb la família Massanet, propietària del terreny, amb les seves devocions i amb altres circumstàncies pròpies del lloc.

Un d'aquests noms va esser el de Passeig Marítim, que feia referència a la vora del mar. Idò heu de saber que aquest Passeig Marítim que havia d'estar a la vora del mar amb més de mil metres esquitxats per les ones, ha quedat reduït a un carrer d'un centenar de metres per decisió de l'Ajuntament, presidit per D. Jaume Alós, tancat darrera unes edificacions que no deixen espai per veure la mar, i, tan estret (perquè li han llevat quatre metres), que, envers de tenir l'amplària que al principi li havien assenyalat, segons m'han dit, ara té sols sis metres, quan els altres carrers al manco en tenen vuit.

A una part d'aquest «carreró», la dels cinc propietaris que tenien l'il·lusió de gaudir d'un ver Passeig Marítim, deixen un metre d'acera i a l'altre quatre metres darrera unes cotxes. Un desastre! reconegut per tothom manco pels qui tengueren el profit econòmic de vendre i comprar i tornar revendre.

I els propietaris dels cinc solars del Passeig Marítim, creguts que estaven a primera fila, perquè les cobraren els impostos corresponents, s'han quedat sense veure la vora del mar i el carreró tancat amb vorere-

ta de ciment per tot perquè no puguin maniobrar ni treure barca (si en tenen) sens perill d'espanyar qualque cosa.

Si l'Ajuntament passat té la culpa, com ens han dit, d'aquest desveri, crec que l'actual ho pot remediari un poc, si vol. Al manco l'amplària del carrer podria esser normal abans que l'esfaltin. També fent unes obertures per dins el reducte del Pedaçet perquè els qui van pel Passeig Marítim, vegin desiarar pegar i brotar les ones de la mar damunt les roques esquerrinxades de la vorera.

Se dedueix de tot això que l'hermosa idea d'un agradós i ample Passeig Marítim que adjuntàs l'urbanització amb la mar, perquè els veïns se poguessin distreure i gaudir d'un saludable espectacle, s'ha esvaïda per les manyoses i entremaliades maniobres d'uns senyors que feren canviar lo establert i posar un ridícul Passeig Marítim sens la mar, quedant inutilitzada l'obra que desitjen i fan, si poden, tots els pobles i urbanitzacions banyades i oretjades per la mar.

¿Què vos pareix? ¿No val la pena destruir aqueix estorb del Pedaçet? Però si les Autoritats Superiors no ho resolen, fent cas només de les seves Lleis, els particulars ens podrem escanyar cridant i fent riure als que se'n han aprofitat.

En el mes de juliol de «Can Picafort» hi ha una crida als amics per cridar a

la direcció del «Albergue de Juventud de Son Serra» que necessita ajuda de moltes classes. Per lo que

sabem, D^a M^a Lluïsa Massanet volgué fer un bé social apedaçant les cases velles del hortolà de Son Serra de Marina amb la venda d'uns solars de la Punta del Pedaçet, objecte d'aquest escrit; però les antigues cases necessita-

ven una peça de roba per fer l'«Albergue» i no un Pedaçet i ara surten les dificultats econòmiques.

Si qualcú té roba bona i la vol donar per acabar aquesta obra social, ja sap a on la de dur; serà ben rebut i agraït. I, si ho fa per amor a Déu, més premi segur rebrà.

M.B.



Tel. 85 02 14

Jaimell
HOTEL

Es Mollet



Restaurant. Pizza

Feliciano Fuster 38. Tel. 8516 87. Can Picafort



Muebles Payeras CB

Muebles todos los estilos
Muebles a medida
Muebles cocina
Cortinajes - Tapicería
Alfombras - Lámparas

expert
ELECTRODOMESTICOS



Plaça de la Vila, 15
Teléfono 52 30 79 Fax 52 30 34
SANTA MARGARITA Mallorca

Via Suiza, 60 (Frente Gasolinera)
Teléfono 8510 97
CA'N PICAFORT Mallorca



- COMUNIDADES CHALETS
- APARTAMENTOS OFICINAS
- COLEGIOS, LOCALES, BANCOS
- HOTELES, COMPLEJOS, BARES
- DISCOTECAS, RESTAURANTES
- EDIFICIOS PUBLICOS, YATES
- CRISTALES, ROTULOS
- ABRILLANTADO, VITRIFICADO
- LIMPIEZA DESPUES DE OBRA
- DESINFECCION E HIGIENE
- ASESORAMIENTO TECNICO

PUERTO ALCUDIA - 07410
Ctra Artá 41 Tel. 89 01 45



Molta Moda

moda informal

Isabel Garau, 34 Tel. 85 07 70 Ca'n Picafort

Flores LLULL

Tel. 53 75 12



Bautizos
Bodas
Comuniones

Carretera Ca'n Picafort
a Son Sant Martí

CARNECERIA Y CHARCUTERIA

CA'N MATAS

En combinación con la
Cooperativa COBADE

Costa I Llobera, 5
CAN PICAFORT

Tel. 85 07 39
Mallorca

Restaurante ACUARIO

Fco. DOMINGO TENA

Paseo Colón 157
Tel: 85 05 46

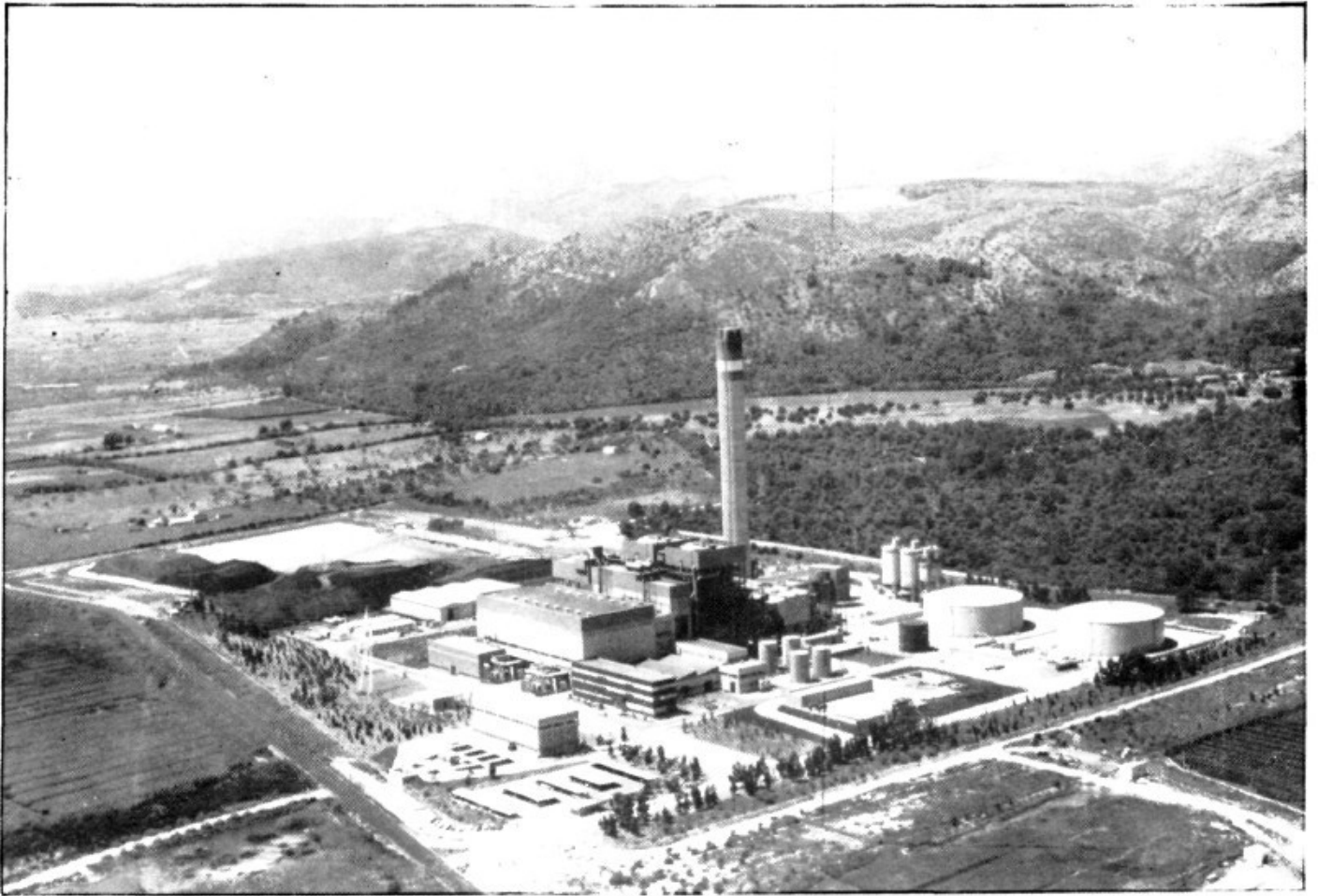
CA'N PICAFORT

PIZZERIA · RESTAURANTE



C/ Paseo Mallorca Tel. 85 07 50 Son Bauló (C. Picafort)

Bones
Festes



Gesa
Gas y Electricidad SA

GRUAS BARCELO



LOCALIZACION INMEDIATA POR TELEFONO
SERVICIO 24 HORAS Tel. 52 34 68
DOMINGOS Y FESTIVOS INCLUIDOS
Calle Abellar, 2 - SANTA MARGARITA

CABALGUE CON NUESTROS CABALLOS



RANCHO CAN PICAFORT

*Excursiones día y noche a Son Serra por la
playa*

C/ Carretera Artà -Alcudia, Tel. 85 08 54



*studio
bar*

MCMXCII

Son Bauló Ca'n Picafort

ABIERTO DE NUEVO

BIER GÄRTEN

TONI

Tel. 85 17 27

C/ Arenal, 36 - CAN PICAFORT

MANOLO'S BURGUER



Especialidades en:
Pollos al Ast
Pa amb oli
Pepitos de lomo...

Colón 145 - Tel. 85 07 76
CAN PICAFORT



Parrilla española

*Agradecemos a nuestros clientes
su grata visita y nos reiteramos
a su servicio, ofreciéndoles
nuestras especialidades
españolas y alemanas*

Grupo SOCIAS



FELICES FIESTAS



NUEVO
SEAT TOLEDO CL 1.8 i
 LA TECNOLOGIA
 MAS CERCA



SEAT

SEAT
 JAVIERE SUZARRE
AIBSA
 Passatge d'es Tren, 1-3
 Tel. 54 22 68 - 54 0196
 07420 SA POBLA (Balears)

TENDES

Presents
Gregal

OBJECTES DE REGAL

- * Joieria
- * Bisuteria Fina
- * Porcellanes
- * Alta confeccio

Passeig Ant. Garau (P. Maritim) n° 17 i 26
 Tels: 85 00 85 - 85 03 11
CAN PICAFORT

Laboratorio fotogràfico

Quick



Ahora en Alcudia
 Plaza Carlos V, n° 2

**PRÓXIMAMENTE EN CAN
 PICAFORT**

ALCUDIA



HONDA®

MAQUINARIA Y NAUTICA

Demostración sin compromiso - Servicio post venta garantizado
 La más amplia gama del mercado

JUAN SEGUI

ASESORIOS PARA NAUTICA Y PESCA

C/ Miguel Ordinas, 26 - Tel. 52 32 21 - STA. MARGALIDA
 C/ Colón, 42 - CA'N PICAFORT

AUTOS MOPED.
ROSSELLO.

SERVICIO

FIAT

SANTA MARGALIDA

Cl. Industria, n.º 1 - Tel. 52 36 70

Galeria d'Art



Sa Gavina

Ran de Mar, 20
Tel. 851649

07458 - Ca'n Picafort
(Mallorca)



electrónica
Ca'n Picafort

Antenas TV. via satellite
Sonido Industrial HIFI

arta-alcudia 39 tele fax, 851197
can picafort (Mallorca)

Cafeteria
CENIT

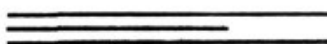
Especialidades, tapas y variadas, Comida mallorquina

CALLE ISAAC PERAL, 22 - SON BAULÓ

Nueva Direccion

MAGDALENA CANTALLOPS

ABIERTO TODO EL AÑO

SERRA 

ILUMINACION, C B

- Instalaciones eléctricas
- Cambios Tensión
- Reparaciones en general
- Exposición de lámparas

Crta. Artá, Pto. Alcudia, 6 bajos
Tel. 85 15 06 - Can Picafort

DECORATIVOS
EN MADERA
DE OLIVO

TALLADOS
EN MADERA
QUEMADA

ARTESANIAS

PONS

Paseo Colón, 125 - Tel: 85 19 40
CAN PICAFORT



COMIDAS PARA LLEVAR
TAKE AWAY

Carretera Arta, s/n. - Telef. 85 18 49 - CA'N PICAFORT - MALLORCA

Domingos cerrado

Snak - Bar - Cafeteria

Ca'n
Jaume



Especialidad en:

TAPAS VARIADAS - CABRITO
MENU DEL DIA

Ran de Mar, 29 - Tel. 85 16 84

07458 CA'N PICAFORT

LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL. 85 00 89

mandileco



RESTAURANTE

Mobles ESCA S.A.



COMEDORES
DORMITORIOS
TRESILLOS
MUEBLES AUXILIARES
MUEBLES COCINA
MUEBLES A MEDIDA
FABRICACION PROPIA
CARPINTERIA EN GENERAL
STA. MARGARITA
(MALLORCA)

SE VENDE CASA 115 M2

MÁS SALA ENCIMA DE 85 M2

C/ Hernán Cortés

Inf. Tel. 85 03 70 - 85 17 77



Boutique

DADA

Magdalena & Marilén

mermelada

boutique infantil

C/. Ran de Mar, 6 - Tel. 85 03 12

Paseo Colón, 106 - Tel. 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

CA'N PICAFORT -
MALLORCA



LIMPIEZAS

M. Ruiz

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS,
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,
HOTELES, ETC.
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

PULIDO, ABRILLANTADO Y
VITRIFICADO DE SUELOS,
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA,
DESINSECTACION

Son Servera, Cala Millor
☎ 58 61 44

El Arenal
☎ 49 14 31

C'an Picafort
☎ 85 12 74

MANACOR
TEL. 84 49 90

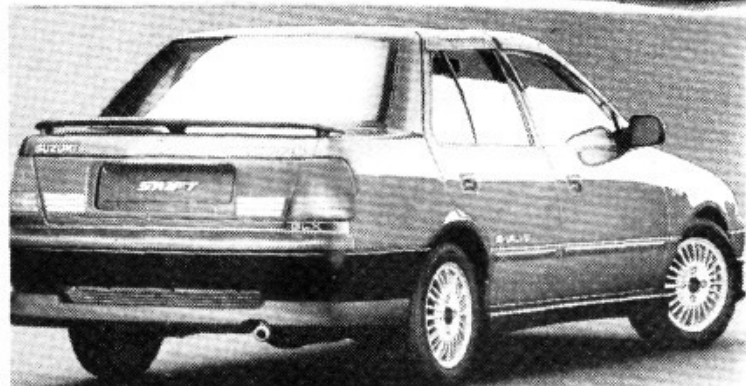
AUTOS RIERA - QUETGLAS, C.B.

Santa Margarita - Tel. 52 38 01

Ca'n Picafort - Tel. 85 01 80



CITROËN ZX "COCHE DEL AÑO EN ESPAÑA 1992".



AUTOS RIERA - QUETGLAS, C. B.

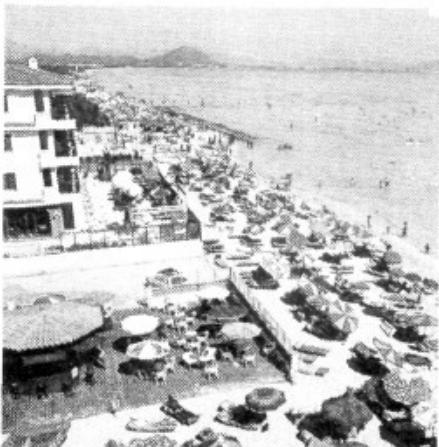
TALLER Y EXPOSICION:
Av. Ing. Feliciano Fuster, 10 Bajos
07450 SANTA MARGARITA
Tel. 52 38 01

EXPOSICION:
Ctra. a Santa Margarita, 17
07458 CA'N PICAFORT
Tel. 85 01 80

TALLERES:
Ctra. a Santa Margarita, 15
07458 CA'N PICAFORT
Tel. 85 01 80

HOTEL SANTA FE

C'AN PICAFORT



C/. Alcudia - Artá, 23 - Esq. Hotel Gran Vista
CA'N PICAFORT



CON LA CALIDAD DE



FRUTAS Lofez

SON SERRA

Na Maria d'En Lloc

UNA AVENGUDA QUE NO TÉ NOM

Es coneix que ha estudiat el que ha fet la revista, però per alt li ha passat si és que no és curt de vista.

Em complau contar-ho de tan que me va estranyar en gloses vull explicar la meva decepció.

Son Serra tregué revista la primera que es va fer no sé si el molestaré però fa mal a la vista.

A la pàgina número vuit un anunci hi trobareu però el que no veureu la direcció: «es buit».

Es ver que molta de gent el «sis pins» sap on és,

per aquell que no sap res li volia fer avinent.

Pot ser que un cop de vent s'en duqués la direcció però és obligació posar-la a l'Ajuntament.

El talaiot de «Sa Ninota» això és la direcció si he fet cap fallo perdonar a aquesta al.lota.

Tot això s'anegarà hem de pagar la novetada per esser la primera vegada ja el podíem esperar.

Per això que cadascú digui com vol la glosada així farem la passada dient el més oportuú.

PARCHIS

Moda y Accesorios infantiles



Av. José Trias, 22
CAN PICAFORT

Optica Ca'n Picafort

OPHTHALM



OPTIKER

Monturas
Lentes de contacto
Revisión gratuita

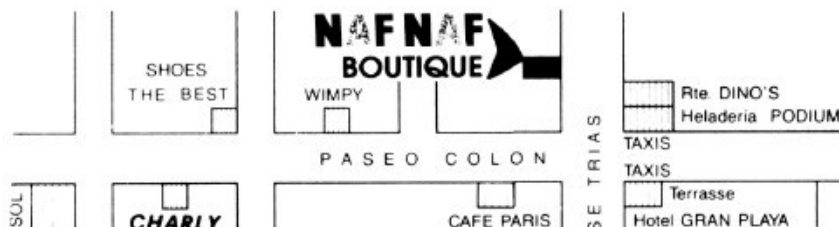
Paseo Colón, 92 - Tel. 851536

CA'N PICAFORT

NAF NAF

BOUTIQUE

Avda. José Trias, s/n.
CA'N PICAFORT



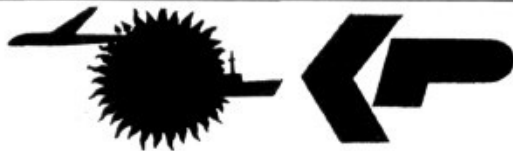
Tel.: 54 71 73



Restaurante - Mirador
Ermita de la Victoria

Cra. Cabo Pinar, desvío Ermita La Victoria
ALCUDIA

ABIERTO TODOS LOS DIAS



AGENCIA DE VIAJES

CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

G. A. T. 436

SUCURSAL

LA PUEBLA - C/ Mercado, 59 - Tel. 540166

Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores

BONES FESTES

AGENCIA OFICIAL PARA
LA VENTA DE BILLETES



**TARIFAS
MINI**

40% descuento

Av. José Trias, 16

Tel: 85 00 30

Ca'n Picafort -



"la Caixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA



GRUPO GABRIEL FEMENIAS GINART

CA'N PICAFORT

HOTEL GALAXIA

A 50 METROS DE LA PLAYA



AVDA. COLON, 48
Teléfono (971) 527129

Ca'n Picafort (Mallorca)

MESON RESTAURANTE

S'ALQUERIA (carretera Santa Margalida-Can
Picafort, km. 2'5) ofrece sus servicios de



cocina mallorquina y nacional —MENU, y a la carta— TODOS LOS
DIAS, excepto lunes por descanso del personal.

(Cena solamente Viernes, Sabados, Domingos y Festivos)

CTRA. STA. MARGARITA - CA'N PICAFORT, KM. 2'5
TELEFONO: 52 37 11 - STA. MARGARITA

BODAS · BANQUETES · COMUNIONES · CONVENCIONES



Felicidades por las fiestas del 15 de Agosto de Can Picafort

DISCOTECA

Avd. Tucán, s/n - Tel. 54 58 61
PUERTO DE ALCUDIA



ARTICULOS DE PIEL
PASEO COLON, 89 - TEL. 85 02 53
C'AN PICAFORT - MALLORCA

FABRICACION PROPIA

**Hotel
Janeiro**

Hotel ***
Concord



**HOTELES
FERRER S. A.**

HOTEL CONCORD ...

HOTEL JANEIRO ...

APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.

C'AN PICAFORT (Mallorca)

Tel. 52 74 20

NIF. A - 07156458

CASA RIVOLI

Supermercados

Souvenirs - Tabacos - Prensa



Diagonal, 3
CA'N PICAFORT
Tel: 85 03 03

Restaurante Pizzeria

Bananas

COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151
Tel 85 07 52

CA'N PICAFORT
(Mallorca)

TABACALERA, S.A.

EXPENDURIA N.º 1
CA'N PICAFORT

PROHIBIDA LA VENTA DE TABACO
A MENORES DE 16 AÑOS

C/ ISABEL GARAU N.º 3
Telf 85 02 81

07458 - CA'N PICAFORT

Cocina
Mallorquina
e
Internacional



Carnes
Y
Pescados
Frescos

Ctra. Ca'n Picafort - Pto. Alcudia, Km. 26'300 - Teléfono (971) 89 03 50 / 55
Playas de Muro - Bahía de Alcudia - Mallorca



MUEBLES CASA ROSSA

PRÓXIMA AMPLIACIÓN

MUEBLES TODOS LOS ESTILOS

Muebles a medida, muebles de cocina,
cortinas y tresillos

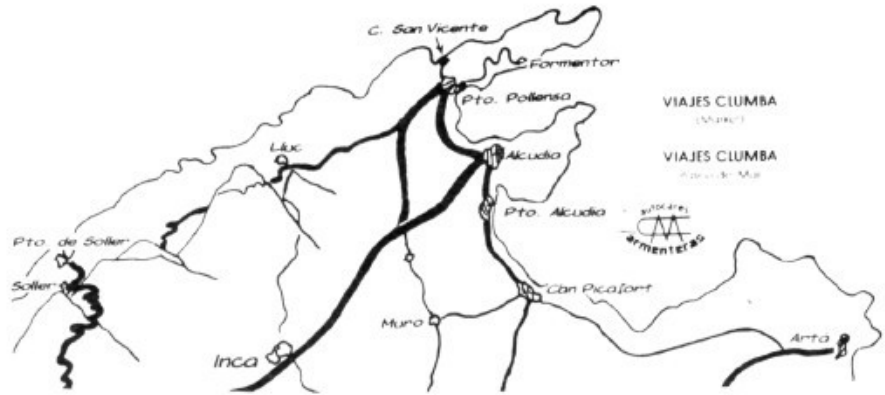
PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Distribuidor oficial de
Muebles de Terraza
GROSFILLEX

Carr. Alcudia - Arta, 43, 45, 47
Tels. 85 04 14 - 85 14 29
CAN PICAFORT

La tentación de la noche.





2 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - PTO. POLLENSA



CAN PICAFORT GRAN PLAYA CALIPSO MAR Y PAZ CONCORD SON BAULO EXAGON HAITI CAMPO FUTBOL GRAN VISTA CAMPING P BLAVA (Can Picafort) A PINS PLAYAS DE MALLORCA PLAYA ESPERANZA SES FOIGES GAVIOTAS EDEN CONDESA BAHIA PLAYA DOR CONCHA LAGO CIUDAD BLANCA DELFIN AZUL TUCAN HIDROCARB ALCUDIA GARDEN CLUB CARABELA VIAJES CLUMBA PISCIS MIRAMAR POSADA VERANO SUN CLUB GALLON PTO. POLLENSA



LINEA 2 CAN PICAFORT - CIUDAD LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA															
CAN PICAFORT	-	-	-	-	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15
CIUDAD LAGOS	-	-	-	-	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30
PTO. ALCUDIA	8.30	8.45	9.00	9.15	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45
ALCUDIA	8.45	9.00	9.15	9.30	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45	12.00
PTO. POLLENSA	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45	12.00	-
CAN PICAFORT	11.15	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.45	14.15	14.30	14.45	15.00	15.15	15.30
CIUDAD LAGOS	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	14.00	14.30	14.45	15.00	15.15	15.30	15.45
PTO. ALCUDIA	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	14.15	14.45	15.00	15.15	15.30	15.45	16.00
ALCUDIA	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.30	15.00	15.15	15.30	15.45	16.00	-
PTO. POLLENSA	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	-	-	15.15	15.30	15.45	16.00	16.15	-
CAN PICAFORT	15.30	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00
CIUDAD LAGOS	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15
PTO. ALCUDIA	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30
ALCUDIA	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30	19.45
PTO. POLLENSA	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	-	-	-	-	-	-	-	-
CAN PICAFORT	19.00	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30
CIUDAD LAGOS	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45
PTO. ALCUDIA	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45	23.00
ALCUDIA	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45	23.00	23.15
PTO. POLLENSA	20.00	20.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

BUS STOP: CONECTAN CON BUS PALMA

CAN PICAFORT: GRAN PLAYA - CALIPSO - MAR Y PAZ - CONCORD - SON BAULO - EXAGON - HAITI - CAMPO FUTBOL - GRAN VISTA - CAMPING P BLAVA (Can Picafort) - A PINS - PLAYAS DE MALLORCA - PLAYA ESPERANZA - SES FOIGES - GAVIOTAS - EDEN - CONDESA BAHIA - PLAYA DOR - CONCHA LAGO - CIUDAD BLANCA - DELFIN AZUL - TUCAN-HIDROCARB - CARABELA - VIAJES CLUMBA - PISCIS - ALCUDIA - POSADA VERANO - SUN CLUB - GALLON - PTO. POLLENSA

2 - PTO. POLLENSA - ALCUDIA - CAN PICAFORT



PTO. POLLENSA GRAN PLAYA CALIPSO MAR Y PAZ CONCORD SON BAULO EXAGON HAITI CAMPO FUTBOL GRAN VISTA CAMPING P BLAVA (Can Picafort) A PINS PLAYAS DE MALLORCA PLAYA ESPERANZA SES FOIGES GAVIOTAS EDEN CONDESA BAHIA PLAYA DOR CONCHA LAGO CIUDAD BLANCA DELFIN AZUL TUCAN HIDROCARB ALCUDIA GARDEN CLUB CARABELA VIAJES CLUMBA PISCIS MIRAMAR POSADA VERANO SUN CLUB GALLON PTO. POLLENSA



LINEA 2 PTO. POLLENSA - ALCUDIA - PTO. ALCUDIA - CIUDAD LAGOS - CAN PICAFORT															
PTO. POLLENSA	-	-	-	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30
ALCUDIA	8.15	8.30	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45
PTO. ALCUDIA	8.20	8.35	8.50	9.10	9.25	9.40	9.55	10.10	10.25	10.40	10.55	11.10	11.25	11.40	11.55
CIUDAD LAGOS	8.25	8.40	8.55	9.20	9.35	9.50	10.05	10.20	10.35	10.50	11.05	11.20	11.35	11.50	12.05
CAN PICAFORT	8.45	9.00	9.15	9.35	9.55	10.10	10.25	10.40	10.55	11.10	11.25	11.40	11.55	12.10	-
PTO. POLLENSA	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.45	-	-	-	-	-	-	-
ALCUDIA	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.00	14.00	13.45	14.30	14.45	15.00	15.15	15.30	15.45
PTO. ALCUDIA	11.55	12.10	12.25	12.40	12.55	13.10	-	-	13.55	14.40	14.55	15.10	15.25	15.40	15.55
CIUDAD LAGOS	12.05	12.20	12.35	12.50	13.05	13.20	-	-	14.05	14.50	15.05	15.20	15.35	15.50	16.05
CAN PICAFORT	12.25	12.40	12.55	13.10	13.25	13.40	-	-	14.25	15.10	15.25	15.40	15.55	16.10	16.25
PTO. POLLENSA	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15
ALCUDIA	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30
PTO. ALCUDIA	16.10	16.25	16.40	16.55	17.10	17.25	17.40	17.55	18.10	18.25	18.40	18.55	19.10	19.25	19.40
CIUDAD LAGOS	16.20	16.35	16.50	17.05	17.20	17.35	17.50	18.05	18.20	18.35	18.50	19.05	19.20	19.35	19.50
CAN PICAFORT	16.40	16.55	17.10	17.25	17.40	17.55	18.10	18.25	18.40	18.55	19.10	19.25	19.40	19.55	-
PTO. POLLENSA	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ALCUDIA	19.35	19.45	20.00	20.15	20.30	21.00	21.30	22.00	-	-	-	-	-	-	-
PTO. ALCUDIA	19.40	19.55	20.10	20.25	20.40	21.10	21.40	22.10	22.00	-	-	-	-	-	-
CIUDAD LAGOS	19.50	20.05	20.20	20.35	20.50	21.20	21.50	22.20	22.10	22.00	-	-	-	-	-
CAN PICAFORT	20.10	20.25	20.40	20.55	21.10	21.40	22.10	22.40	22.20	22.10	22.00	-	-	-	-

BUS STOP: CONECTAN CON BUS PALMA

PTO. POLLENSA: P. PARK - SUN CLUB - POSADA VERANO - ALCUDIA: PISCIS - MIRAMAR - CARABELA - ALCUDIA GARDEN - TUCAN-HIDROCARB - PARK - DELFIN AZUL - CIUDAD BLANCA - CONCHA DEL LAGO - PLAYA DOR - CONDESA DE LA BAHIA - EDEN - GAVIOTAS - SES FOIGES - PLAYA DE MURO - PLAYA ESPERANZA - PLAYA DE MALLORCA - ALCUDIA PINS - CAMPING P BLAVA (Can Picafort) - CAN PICAFORT: GRAN PLAYA - CALIPSO - MARY PAZ - CONCORD - SON BAULO - EXAGON - HAITI - CAMPO FUTBOL - GRAN VISTA

BUS LINE



BUS LINE



CAMPING CAN PICAFORT
 ALCUDIA PINS
 P. POLLENSA
 PLAYAS DE MURO
 SES FORTES
 GAYOTAS
 CONDESA BARRA
 EDEN
 PUJALADOR
 CONCHA LAGOS
 CIUDAD BLANCA
 BELLEN ALTA
 TUCAN
 CARABELLA
 V. CLAUDIA
 MERRIMAR
 PISCIS
 ALCUDIA
 INCA
 AGUILANDIA
 BINISALEM
 CONSELL
 STA. MARIA
 PALMA



1 CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort) - ALCUDIA PINS - C. LAGOS - P. ALCUDIA - ALCUDIA - INCA - PALMA

LINEA 1 CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort) - ALCUDIA PINS - C. LAGOS - P. ALCUDIA - ALCUDIA - INCA - PALMA

	L-F	L	L-F	L-F	L	L	L	L	L	L	L	L
CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort)	7,20	8,20	8,50	9,50	10,50	12,50	13,50	14,50	15,50	16,50	17,50	18,50
ALCUDIA PINS	7,25	8,25	8,55	9,55	10,55	12,55	13,55	14,55	15,55	16,55	17,55	18,55
CIUDAD LAGOS	7,30	8,30	9,00	10,00	11,00	13,00	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00
CIUDAD BLANCA	7,35	8,35	9,05	10,05	11,05	13,05	14,05	15,05	16,05	17,05	18,05	19,05
PTO. ALCUDIA	7,45	8,45	9,15	10,15	11,15	13,15	14,15	15,15	16,15	17,15	18,15	19,15
ALCUDIA	8,00	9,00	9,30	10,30	11,30	13,30	14,30	15,30	16,30	17,30	18,30	19,30
INCA	8,30	9,30	10,00	11,00	12,00	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00	20,00
BINISALEM	8,40	9,40	10,10	11,10	12,10	14,10	15,10	16,10	17,10	18,10	19,10	20,10
CONSELL	8,45	9,45	10,15	11,15	12,15	14,15	15,15	16,15	17,15	18,15	19,15	20,15
STA. MARIA	8,50	9,50	10,20	11,20	12,20	14,20	15,20	16,20	17,20	18,20	19,20	20,20
PALMA	9,50	10,05	10,35	11,35	12,35	14,35	15,35	16,35	17,35	18,35	19,35	20,35
PALMA	9,30	10,15	11,00	12,00	13,00	13,30	15,00	17,00	18,00	19,00	20,00	21,00
STA. MARIA	9,45	10,30	11,15	12,15	13,15	13,45	15,15	17,15	18,15	19,15	20,15	21,15
CONSELL	9,50	10,35	11,20	12,20	13,20	13,50	15,20	17,20	18,20	19,20	20,20	21,20
BINISALEM	9,55	10,40	11,25	12,25	13,25	13,55	15,25	17,25	18,25	19,25	20,25	21,25
INCA	10,05	10,50	11,35	12,35	13,35	14,05	15,35	17,35	18,35	19,35	20,35	21,35
ALCUDIA	10,35	11,20	12,05	13,05	14,05	14,35	16,05	18,05	19,05	20,05	21,05	22,05
PTO. ALCUDIA	10,50	-	12,20	13,20	14,20	14,50	16,20	18,20	19,20	20,20	21,20	22,20
CIUDAD BLANCA	11,00	-	12,30	13,30	14,30	15,00	16,30	18,30	19,30	20,30	21,30	22,30
CIUDAD LAGOS	11,05	-	12,35	13,35	14,35	15,05	16,35	18,35	19,35	20,35	21,35	22,35
ALCUDIA PINS	11,10	-	12,40	13,40	14,40	15,10	16,40	18,40	19,40	20,40	21,40	22,40
CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort)	11,15	-	12,45	13,45	14,45	15,15	16,45	18,45	19,45	20,45	21,45	22,45

L.F.: Laborales y festivos. L: Laborales. F: Festivos. Todos los servicios conectan con BUS AEROPUERTO.
 DIARIO EXCEPTO DOMINGOS. NIÑOS 50%

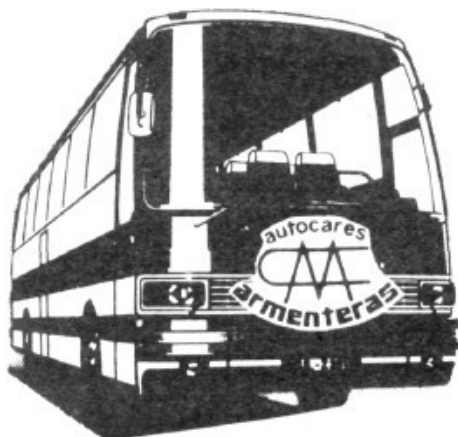
3 CAN PICAFORT - ALCUDIA - FORMENTOR

CAN PICAFORT - C. LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA - FORMENTOR

18,40	-	13,40	-	CAN PICAFORT	9,00	-	14,15	-
18,35	-	13,35	-	CAMPING P. BLAVA	9,05	-	14,20	-
18,30	-	13,30	-	ALCUDIA PINS	9,10	-	14,25	-
18,25	-	13,25	-	CIUDAD LAGOS	9,15	-	14,30	-
18,20	-	13,20	-	CIUDAD BLANCA	9,20	-	14,35	-
18,15	-	13,15	-	PTO. ALCUDIA	9,30	-	14,40	-
18,00	-	13,00	-	ALCUDIA	9,45	11,15	14,50	-
17,55	-	12,55	-	SUN CLUB	9,50	11,20	14,55	-
17,50	15,50	12,50	11,05	PTO. POLLENSA	10,00	11,30	15,00	16,30
17,30	15,30	12,30	10,45	FORMENTOR	10,20	11,50	15,20	16,50

DIARIO EXCEPTO DOMINGOS
 EVERY DAYS EXCEPT SUNDAYS
 TAGLICH AUSSER SONNTAGS
 TOUS LES JOURS SAUF DIMANCHE
 CONECTA BARCAS CALOBRA - TREN SOLLER - BUS VALLEDOSA

BUS LINE



5 CAN PICAFORT - ALCUDIA - SOLLER

CAN PICAFORT - ALCUDIA - LLUCH - PTO. SOLLER

19,15	12,15	CAN PICAFORT	9,15	15,15
19,10	12,10	CAMPING P. BLAVA	9,20	15,20
19,05	12,05	ALCUDIA PINS	9,25	15,25
19,00	12,00	CIUDAD LAGOS	9,30	15,30
18,55	11,55	CIUDAD BLANCA	9,35	15,35
18,50	11,50	PTO. ALCUDIA	9,40	15,40
18,40	11,40	ALCUDIA	9,50	15,50
18,35	11,35	SUN CLUB	9,55	15,55
18,30	11,30	PTO. POLLENSA	10,00	16,00
18,20	11,20	CALA S. VICENTE	10,10	16,10
18,05	11,05	POLLENSA	10,25	16,25
17,30	10,30	LLUCH	11,00	17,00
16,45	9,15	SOLLER	11,50	17,50
16,30	9,30	PTO. SOLLER	12,00	18,00



MESON - RESTAURANTE

RAPHA'S

FREIDURIA



- * FRITURA ESPECIAL RAPHA'S
 - * FRITURA CANTÁBRICA
 - * FRITURA DE.....
 - CHANQUETES
 - LLONQUILLOS
 - CHIPIRONES
 - CALAMARIN
 - BOQUERONES
 - EMPERADOR
 - ROSADA
 - SARDINILLA
- OTRAS ESPECIALIDADES:
 - * CHULETONES DE GALICIA
 - * PESCADOS Y MARISCOS FRESCOS
 - * PULPO A LA GALLEGA
 - * CORDERO ASADO (DE BURGOS)
 - * JAMÓN DE BODEGA
 - * QUESO MANCHEGO
 - * Y PRODUCTOS DEL BIERZO

*Avd. Diagonal - SON BAULO (Frente al Hotel Sarah)
CAN PICAFORT*

FRITURAS ESPECIALES PARA LLEVAR



LIMPIEZAS URBANAS DE MALLORCA, S.A.

Vos desitja Bones Festes

C/. Juan Monjo March, 42 ▪ Tels. 52 30 07 ▪ 52 35 92 ▪ SANTA MARGARITA



Hidro park

PARQUE ACUATICO - ACUATIC PARK - WASSERPARK

Alcudia - Mallorca

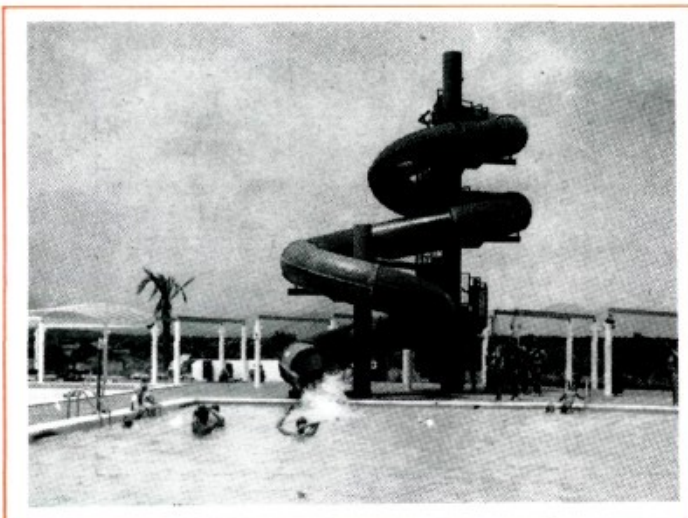
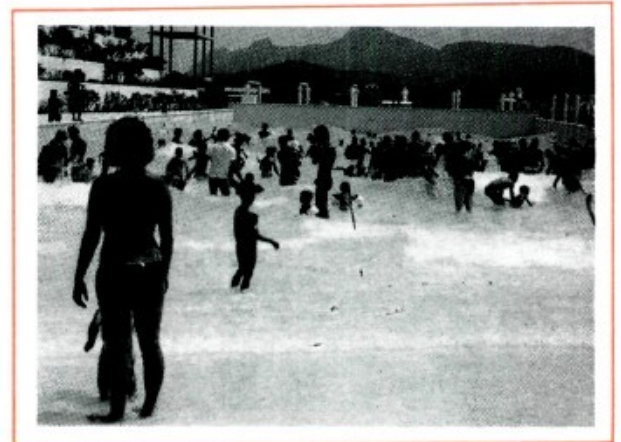
Avda. TUCAN s/n - Tel. 547072 • 54 70 71



- * TOBOGANES
- * KAMIKACES
- * FOAMS
- * PISCINA DE OLAS
- * MULTIPISTAS
- * 8000 M² SOLARIUM
- * 5000 M² PISCINAS
- * PARKING
- * BAR - PIZZERIA
- * RESTAURANTE

**ABIERTO CADA DIA
OPEN EVERY DAY
GEÖFFNET JEDEN TAG**

ABIERTO DESDE LAS 10 AM.



**EL MEJOR PARQUE ACUATICO
THE BEST AQUATIC PARK
DER BESTE AQUATIC PARK
LA DIVERSION MAS FRESCA
THE MOST LIVELY ENTERTAINMENT
DIE SPASSIGSTE UNTERHALTUNG**

